

# URZĄD STATYSTYCZNY w Zielonej Górze

65-954 Zielona Góra, ul. Spokojna 1, tel. Sekretariat (068) 322 31 12  
fax (068) 325 36 79, <http://www.stat.gov.pl/urzedz/zg>

---

## ZESPÓŁ REDAKCYJNY

### Przewodniczący

Roman Fedak

### Z-ca przewodniczącego

Krystyna Motyl

### Członkowie

Wioletta Bielecka, Ola Gucia, Ewa Borzymowska, Teresa Sokołowska,  
Bogusława Kołeczek, Anna Miśkiewicz, Ewa Czapka

### Projekt okładki

Sylwester Jabłoński

## EDITORIAL BOARD

### President

### Vice-president

### Members

### Cover design

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

Do opracowania „Biuletynu...” wykorzystano materiały Wojewódzkiego Urzędu Pracy, Komendy Wojewódzkiej Policji, Lubuskiego Oddziału Straży Granicznej oraz opracowania własne przygotowane przez zespół pracowników w składzie:

Elżbieta Adamska, Marlena Broll, Maria Cierniak, Iwona Goździcka, Elżbieta Kaliszewska, Edyta Leśniarek, Bożena Pieńkowska, Sławomira Raczyńska, Małgorzata Sadowska, Anna Szczęśniak, Jolanta Szczurko, Robert Wróbel.

*Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.*

*Relative numbers (indicies) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

*To compile the „Bulletin...” were used materials of the Voivodship Labour Office, the Voivodship Police Headquarters, the Lubuski Department of Border Guard and own elaborations prepared by staff team consisting:*

---

Druk: Wydział Poligraficzny  
US we Wrocławiu,  
zam. 45/2005, nakład 90 egz., A4

Cena 20,00 zł

---

Printing: Typography Section  
of the Statistical Office in Wrocław  
order 45/2005, edition 90 duplicate, A4

Price 20.00 zł

## ZNAKI UMOWNE SYMBOLS

Kreska	(–)	–	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero	(0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
	(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka	(.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	(x)	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	(*)	–	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak	(Δ)	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
Znak	(#)	–	oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
Linia	—	–	oznacza, że dane (wskaźniki) są nieporównywalne z danymi dla wcześniejszych okresów. <i>data (indices) is not comparable with data for earlier periods.</i>
“W tym” “Of which”		–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

## WAŻNIEJSZE SKRÓTY ABBREVIATIONS

zł	–	złoty <i>zloty</i>	m <sup>2</sup>	–	metr kwadratowy <i>square metre</i>
tys.	–	tysiąc <i>thousand</i>	m <sup>3</sup>	–	metr sześcienny <i>cubic metre</i>
mln	–	milion <i>million</i>	dam <sup>3</sup>	–	dekametr sześcienny <i>cubic dekametre</i>
t	–	tona <i>tonne</i>	dt	–	decytona <i>deciton</i>
l	–	litr <i>litre</i>	szt	–	sztuka <i>piece, unit</i>
m	–	metr <i>metre</i>	pkt	–	punkt <i>point</i>
mb	–	metr bieżący <i>current metre</i>	PKD	–	Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE classification</i>
			PKWiU	–	Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług <i>PRODCOM</i>

**Prosimy o podanie źródła przy publikowaniu danych US**  
***Please indicate source when publishing data SO***

**ISSN 1509-1147**

URZĄD STATYSTYCZNY W ZIELONEJ GÓRZE  
65-954 ZIELONA GÓRA, ul. Spokojna 1

Kontakt: *Contact:* tel. 322 31 12; fax 325 36 79

Adres w Internecie: *Internet address:* <http://stat.gov.pl/urzedz/zg>

## SPIS TREŚCI

## CONTENTS

Tablica Table			Strona Page
x	Uwagi ogólne .....	General notes .....	5
x	Wyjaśnienia metodyczne .....	Methodological notes .....	9
WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE		SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS	
1.	Wybrane dane o województwie .....	Selected data on voivodship .....	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności .....	Selected data by ownership sector .....	19
LUDNOŚĆ		POPULATION	
3.	Stan i ruch naturalny ludności .....	Population and vital statistics .....	23
PRACA		LABOUR	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....	Employed persons in enterprise sector .....	23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ..	Average paid employment in enterprise sector .....	26
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	Registered unemployed persons and job offers .....	29
7.	Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....	Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market .....	30
8.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształ- cenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy .....	Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority ..	31
9.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL .....	Economic activity of population aged 15 and more by LFS .....	31
10.	Bezrobocie według BAEL .....	Unemployment by LFS .....	32
WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE		WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS	
11.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....	Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector .....	32
12.	Świadczenia społeczne .....	Social benefits .....	35
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		FINANCE OF ENTERPRISES	
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	Financial results of enterprises .....	36
14.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji. . .	Financial results of enterprises by section .....	38
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	I. Income, cost, financial result from sale .....	38
	II. Wynik finansowy brutto .....	II. Gross financial result .....	39
	III. Wynik finansowy netto .....	III. Net financial result .....	40
15.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych .....	Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result .....	41
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótko- terminowe przedsiębiorstw .....	Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises .....	44
17.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji .....	Current assets and liabilities of enterprises by section	45
CENY		PRICES	
18.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych . . .	Price indices of consumer goods and services .....	46
19.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....	Average retail prices of selected consumer goods and services .....	46
20.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .....	Average procurement prices of major agricultural products .....	49
21.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach .....	Average market-place prices received by farmers ...	50
22.	Relacje cen w rolnictwie .....	Price relations in agriculture .....	50
INWESTYCJE		INVESTMENT	
23.	Nakłady inwestycyjne .....	Investment outlays .....	51
24.	Mieszkania .....	Dwellings .....	52

Tablica Table			Strona Page
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES	
25.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji . . . . .	National economy entities by sections . . . . .	53
26.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej . . . . .	National economy entities by form of legal . . . . .	54
	ROLNICTWO	AGRICULTURE	
27.	Zwierzęta gospodarskie . . . . .	Livestock . . . . .	55
28.	Skup ważniejszych produktów rolnych . . . . .	Procurement of major agricultural products . . . . .	56
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION	
29.	Produkcja sprzedana przemysłu . . . . .	Sold production of industry . . . . .	57
30.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU . .	Production of major products by PRODCOM . . . . .	60
31.	Produkcja sprzedana budownictwa . . . . .	Sold production of construction . . . . .	62
	HANDEL	TRADE	
32.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa . . . . .	Retail sales of goods by type of enterprise activity . . .	63
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
33.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowa- niach przygotowawczych w okresie I–IX . . . . .	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–IX . . . . .	65
	RUCH GRANICZNY	BORDER TRAFFIC	
34.	Osobowy ruch graniczny według kierunków . . . . .	Passenger border traffic according to directions . . . .	66
35.	Ruch graniczny pojazdów samochodowych według kierunków . . . . .	Vehicle border traffic according to directions . . . . .	67
x	Podział administracyjny województwa . . . . .	Administrative division of voivodship . . . . .	71
	WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS	
36.	Ruch naturalny ludności w okresie I–VI 2005 r. . . .	Vital statistics in the period I–VI 2005 . . . . .	72
37.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2005 r. . .	Registered unemployed persons and job offers in 2005	73
38.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2005 r. . .	Registered unemployed persons by age in 2005 . . . . .	74
39.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2005 r. . . . .	Registered unemployed persons by educational level in 2005 . . . . .	75
40.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I–IX 2005 r. .	Dwellings completed in period I–IX 2005 . . . . .	76
41.	Podmioty gospodarki narodowej w 2005 r. . . . .	Entities of the national economy in 2005 . . . . .	77
42.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępo- waniach przygotowawczych w okresie I–IX 2005 r. . .	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–IX 2005 . . . . .	80
43.	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie I–IX 2005 r. . . . .	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period I–IX 2005 . . . . .	81
44.	Wypadki drogowe w okresie I–IX 2005 r. . . . .	Road traffic accidents in the period I–IX 2005 . . . .	82
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND	
45.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie . . . . .	Selected indicators for Poland . . . . .	83
46.	Podstawowe dane o województwach . . . . .	Basic data on voivodships . . . . .	87

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, (Dz. U. Nr 33, poz. 289) w miejsce stosowanej wcześniej klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Aktualna klasyfikacja PKD nie wpływa na poziom publikowanych dotychczas w *Biuletynie Statystycznym* danych w układzie obowiązującym do kwietnia 2004 r.

Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji, działów i – w niektórych przypadkach – grup.

2. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybnictwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

## GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compiled by European Communities EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated January 20, 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from January 1, 1998.

The present PKD does not affect data that has so far been published in the Statistical Bulletin in order applicable until April 2004.

Statistical data is presented in accordance with NACE as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

2. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self - government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, co-operatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other):

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises covers economic units – for quarterly periods – units keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing” and “Financial intermediation” according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;



3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych, prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49;

4) dane o skupie produktów rolnych:

- za okresy miesięczne pochodzą z meldunków o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej,
- za okresy półroczne (z kwartalnym opóźnieniem) uwzględniają korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.

Zarówno dane miesięczne, meldunkowe jak i ze sprawozdawczości półrocznej obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa;

5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;

6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów (producentów wyrobów przemysłowych we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ileć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

8. Ileć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”

9. Dane w ujęciu wartościowym – o ile nie zaznaczono inaczej – podano w cenach bieżących i tak je uwzględniono przy obliczaniu wskaźników struktury. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach stałych, którymi są średnie ceny bieżące 2000 r.

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*.”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy z niższych poziomów klasyfikacji mogą się różnić – z tytułu zaokrągleń – od wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) *data on investment outlays and newly started investments – for quarterly periods – refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;*

4) *data on procurement of agricultural product:*

- *for monthly periods comes from reports on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality,*
- *for semi-annual periods (with a one month delay) includes revisions resulting from reports and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. Zł.*

*Both monthly, registration and half-yearly reported data includes procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship;*

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

6) *production of products refer to entities (producers of industrial products all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. *The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.*

8. *The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.*

9. *Data expressed in pecuniary values – if not otherwise stated – were presented in current prices and so used to computation of structural coefficients. Indices of dynamics were calculated on the basis of values expressed in constant prices, which are assumed as average current prices in 2000.*

10. *In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.*

11. *Data by the NACE section, division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.*

12. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “\*.”.*

13. *Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels may differ, due to number roundings, from the figure “total” at higher classification levels.*

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością, niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego kwartał.

16. Grupowania wyrobów i towarów dokonuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844). PKWiU została opracowana na podstawie następujących klasyfikacji i nomenklatur międzynarodowych: „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, „Classification of Products by Activity – CPA”, oraz „Products of the Community – PRODCOM”.

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem “Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a quarter.

16. Products and goods are grouped in accordance with the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers, dated April 6, 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844). PKWiU was compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures: “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, “Classification of Products by Activity – CPA” and “Products of the Community – PRODCOM”.

17. In regard to NACE and the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), abbreviations are used in the Bulletin which are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c.
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>działy PKD (dok.)</b>		<b>divisions of the NACE (cont.)</b>	
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
<b>grupy PKD</b>		<b>the NACE groups</b>	
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; civil engineering	building of complete construction or parts thereof; civil engineering
<b>wyroby według PKWiU</b>		<b>products by PRODCOM (PKWiU)</b>	
plyty pilśniowe	plyty pilśniowe z drewna lub pozostałych materiałów drewnopochodnych	fireboards	fireboards from wood or other wood derived materials

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na hierarchicznie powiązane jednostki terytorialne z uwzględnieniem pięciu poziomów, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne. Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Rozporządzenie z 2000 r. w sprawie wprowadzenia *Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)* zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the hierarchically connected territorial units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels. An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

Regulation from 2000 on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated April 27, 2004 (Journal of Laws No. 98, items 998) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

## 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnoetatowe i niepełnoetatowe w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Od czerwca 2004 r. dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z 1 maja 2004 r.).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne w ww. okresie, które ukończyły (potwierdzone dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

Długotrwale bezrobotny to osoba pozostająca w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych.

Do **pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

**Bezrobotni** to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

## METHODOLOGICAL NOTES

## 1. Data concerning:

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – is calculated according to the definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Since June 2004, the data on the **unemployed persons without registered** in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of April 20, 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001 of May 1, 2004).

Among the “unemployed registered within the period of 12 months since the completion of education” are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

A long term unemployed person is a person remaining in the register rolls of the powiat labour office for the period of over 12 months duration overall within the last two years.

The unemployed person without benefits, are the persons registered in powiat labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate is presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, is compiled on the basis of **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households.

The LFS counts as **employed**, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, due to illness, vacation, strike), but formally had a job.

An **unemployed** person is a person, who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was available for work. Since the 1<sup>st</sup> quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**9. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyróbów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

**6. Average monthly nominal wage and salary** per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.

8. Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

**9. Revenues** from total activity include:

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e. revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.



**10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

**10. Costs of obtaining revenues from total activity include:**

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

**11. Financial results:**

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions or disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*
- 4) *the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;*

5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;

6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

## 12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;

2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;

3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;

4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;

5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

5) *the financial result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;*

6) *the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.*

*This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;*

7) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*

8) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

*The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;*

9) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

## 12. Current assets and liabilities:

1) *current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;*

2) *short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*

3) *short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;*

4) *short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;*

5) *liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;*



- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:
  - dla szerebu przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
  - dla szerebu grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebu ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szczebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.

- 6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

### 13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.

15. Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) price indices on the base "previous month = 100":
  - at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,
  - at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,
- b) price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and structure of the customers.

**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 reprezentantów w 2005 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17.** Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (Patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

**18.** Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach od 1 stycznia 2005 r. są notowania cen wybranych produktów prowadzone przez sieć stałych ankietatorów GUS na 450 targowiskach rolnych na terenie całego kraju. Do 31 grudnia 2004 r. informacje o cenach targowiskowych uzyskiwane były od korespondentów rolnych.

Przeciętne ceny miesięczne obliczane są jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego kraju i województw.

**19.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20.** Zasady podziału **nakładów inwestycyjnych** zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentację projektowo-kosztorysową,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**21. Pogłowie zwierząt gospodarskich** podano na podstawie badań pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego oraz bydła, owiec, drobiu i związanej z tymi gatunkami produkcji zwierzęcej, prezentując dane według grup produkcyjno-użytkowych. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

**16. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 representatives in 2005) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of households for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

**17.** Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

**18.** Price quotations of selected products assembled by a network of regular pollers of the Central Statistical Office on 450 agricultural marketplaces on the territory of entire Poland constitute the source of information on **prices of agricultural products** received by farmers on marketplaces as from January 1, 2005. Until December 31, 2004 information on marketplace prices was collected from agricultural correspondents.

Average monthly prices are computed as arithmetic means of all quotations from the entire country and from voivodships.

**19.** The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

**20.** The presented division of **investment outlays** was compiled according to the principles of the "ESA 1995" recommendations. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**21. Farm animal stocks** have been disclosed on the basis of surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter and cattle, sheep, poultry and animal production related to these species, with data being presented according to production – utility groups. Surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter are conducted three times a year – in April (as at the end of March), in August (as at the end of July) and in December (as at the end of November), while surveys of cattle and other farm animal species – twice a year – as at June and December.

**22.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz produkcji budowlano-montażowej prezentuje się – bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

**22.** *Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented – excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services – in so-called basic prices.*

*The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**23.** *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) *the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) *the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**24.** *Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.*

**25.** *Ascertained crime is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

**26.** *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*



# WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

## SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>ab</sup> w tys. <i>Population<sup>ab</sup></i> <i>10<sup>3</sup></i>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>ac</sup> w tys. <i>National economy entities<sup>ac</sup></i> <i>10<sup>3</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons<sup>a</sup></i>			Stopa bezrobocia rejestr- owanego <sup>ad</sup> w % <i>Unemployment rate<sup>ad</sup></i> <i>in %</i>	Oferty pracy <sup>e</sup> <i>Job offers<sup>e</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons per job offer<sup>a</sup></i>
			w tys. <i>10<sup>3</sup></i>	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003 I–XII .....	1008,8	97,3	108,0	98,6	.	27,5	.	647
2004 I–XII .....	.	99,0	99,4	92,0	.	25,6*	.	629
2004 IX .....	1009,6	98,5	100,4	94,7	99,5	26,0	2691	372
X .....	.	98,6	99,3	94,8	98,9	25,7	2907	300
XI .....	.	98,8	98,4	99,1	93,6	25,6	3059	336
XII .....	1009,2	99,0	99,4	92,0	101,0	25,6*	2730	629
2005 I .....	.	99,0	103,3	92,4	103,9	26,2*	2564	459
II .....	.	99,2	103,0	92,7	99,8	26,1*	2487	452
III .....	1009,1	99,4	101,5	93,6	98,5	25,8*	2605	374
IV .....	.	99,6	97,4	92,3	96,0	25,0*	3748	307
V .....	.	99,9	93,6	91,0	96,1	24,2*	3288	246
VI .....	1009,2	100,1	92,9	90,3	99,2	24,1*	2804	190
VII .....	.	100,2	93,3	91,8	100,5	24,2	3502	173
VIII .....	.	100,4	92,6	91,7	99,2	24,0	2807	104
IX .....	.	100,9	91,1	90,7	98,5	23,7	4211	124

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta <sup>fg</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>Average monthly gross retirement pay and pension<sup>fg</sup> from non-agricultural social security system</i>	
	w tys. <i>10<sup>3</sup></i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003 I–XII .....	94,4	92,9	.	1894,31	103,0	.	939,93	105,2
2004 I–XII .....	95,2	100,9	.	1990,62	105,1	.	981,60	104,4
2004 IX .....	94,7	101,7	99,9	1997,47	103,6	101,7	978,36	104,6
X .....	94,5	101,1	99,8	1977,50	103,1	99,0	.	.
XI .....	94,1	100,6	99,6	2000,46	103,2	101,2	.	.
XII .....	93,7	100,7	99,5	2217,95	105,3	110,9	981,60	104,4
2005 I .....	97,1	102,9	103,7	1937,52	102,7	87,4	.	.
II .....	98,4	103,9	101,4	1922,30	103,3	99,2	.	.
III .....	99,1	103,8	100,7	2021,71	103,5	105,2	1001,06	103,5
IV .....	99,6	104,3	100,5	2007,15	98,7	99,3	.	.
V .....	99,8	104,3	100,3	1998,23	102,9	99,6	.	.
VI .....	99,7	103,8	99,9	2082,73	105,1	104,2	1004,39	103,0
VII .....	99,1	104,3	99,4	2042,73	103,3	98,1	.	.
VIII .....	98,7	104,3	99,6	2065,65	105,2	101,1	.	.
IX .....	99,1	104,7	100,3	2091,89	104,7	101,3	1006,86	102,9

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c W rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. e W ciągu miesiąca. f Dane za okresy narastające. g Łącznie z kwotą jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenie emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury lub renty.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. e During a month. f Data on accrued base. g Including once-paid benefit for persons receiving retirement and pension payments not higher than the lowest retirement pay or pension.



TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
2003 I–XII . . . . .	104,7	x	108,8	x	100,4	x	88,6	x
2004 I–XII . . . . .	98,0	x	94,4	x	130,9	x	130,4	x
2004 IX . . . . .	94,2	100,9	89,1	99,4	141,1	97,9	130,3	110,9
X . . . . .	96,7	99,3	86,8	99,7	138,6	104,5	145,6	97,8
XI . . . . .	67,3	98,9	58,8	92,1	132,4	97,4	147,3	96,2
XII. . . . .	64,2	98,4	55,5	102,9	129,6	96,8	148,4	99,1
2005 I. . . . .	56,1	95,9	54,2	104,2	143,3	107,0	125,1	85,1
II . . . . .	55,1	99,6	52,1	97,3	150,4	101,1	117,0	97,2
III . . . . .	55,2	99,6	52,8	98,6	144,7	103,9	102,7	100,8
IV . . . . .	53,8	95,3	63,7	103,5	143,0	104,6	91,0	93,2
V . . . . .	52,7	100,5	53,3	97,1	144,1	107,5	91,1	100,6
VI . . . . .	51,1	94,2	49,8	100,4	124,8	106,7	81,0	100,0
VII. . . . .	56,0	104,7	81,6	92,9	114,2	91,0	86,1	107,3
VIII. . . . .	79,7	91,2	86,7	98,6	120,0	101,2	90,5	104,4
IX . . . . .	82,0	103,8	91,4	104,8	112,0	91,4	82,9	101,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Skup mleka Procurement of milk			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz <sup>a</sup> Procurement pri- ces of pigs for slaughter to prices of fodder set <sup>a</sup>
	w tys. t 10 <sup>3</sup> t	A	B	w mln l 10 <sup>6</sup> l	A	B	
2003 I–XII . . . . .	71,1	96,2	x	82,5	101,4	x	6,4
2004 I–XII . . . . .	72,2	101,6	x	87,3	105,9	x	7,9
2004 IX . . . . .	4,6	108,9	106,7	6,5	94,7	88,0	10,5
X . . . . .	4,8	112,3	103,8	6,6	100,3	101,4	10,6
XI . . . . .	5,0	135,0	104,7	6,2	105,4	94,7	10,0
XII. . . . .	4,5	110,8	89,2	6,1	98,9	97,8	9,6
2005 I. . . . .	5,3	116,0	118,0	6,8	114,9	112,0	8,1
II . . . . .	4,3	109,6	81,3	6,6	114,4	96,6	7,5
III . . . . .	5,7	129,1	133,2	7,4	116,3	112,1	7,6
IV . . . . .	5,9	132,1	104,2	7,8	117,0	105,1	7,0
V . . . . .	5,1	106,8	85,8	8,2	108,9	105,9	6,6
VI . . . . .	4,6	135,3	90,3	8,9	121,9	108,0	6,1
VII. . . . .	5,6	136,3	121,7	9,2	144,2	103,2	6,3
VIII. . . . .	5,5	126,9	97,8	9,1	123,1	99,0	7,0
IX . . . . .	4,9	107,6	90,4	8,6	133,0	95,1	7,7

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)

SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> Sold production of industry <sup>a</sup>							
	ogółem total		górnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	A	B	A	B	A	B	A	B
2003 I–XII. ....	107,2	.	69,0	.	109,6	.	62,0	.
2004 I–XII. ....	116,8	.	124,0	.	116,0	.	141,2	.
2004 IX. ....	111,9	104,8	94,5	134,7	109,5	104,0	228,8	129,5
X. ....	112,3	100,9	116,5	152,6	110,4	100,3	174,4	114,6
XI. ....	114,9	97,7	117,5	81,6	112,8	97,1	173,5	109,9
XII. ....	112,8	94,7	277,0	127,4	109,2	93,2	206,2	121,8
2005 I. ....	107,4	99,7	172,1	51,1	104,9	100,4	173,2	90,2
II. ....	105,3	100,9	78,1	79,2	103,0	101,0	163,5	99,4
III. ....	99,0	112,5	230,5	215,9	97,6	113,4	135,7	97,7
IV. ....	112,7	100,2	97,5	86,7	111,3	101,2	163,0	80,5
V. ....	107,8	97,4	130,3	126,9	105,5	97,2	210,1	101,1
VI. ....	114,4	105,3	276,2	125,5	113,4	106,4	149,6	82,1
VII. ....	111,1	87,3	162,0	95,3	111,2	88,0	105,5	64,8
VIII. ....	113,1	108,7	340,1	138,7	113,4	108,0	102,4	134,0
IX. ....	115,7	108,1	366,4	146,0	116,9	108,0	85,2	107,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa <sup>bc</sup> Construction and assembly production <sup>bc</sup>		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów <sup>c</sup> Retail sales of goods <sup>c</sup>	
	A		ogółem total	A		A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	A	B					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII. ....	90,3	.	3839	161,3	.	102,6	.
2004 I–XII. ....	95,8	.	2570	66,9	.	119,0	.
2004 IX. ....	74,1	101,5	316	351,1	306,8	116,0	101,7
X. ....	100,0	117,5	210	91,3	66,5	118,3	102,0
XI. ....	72,6	76,8	226	201,8	107,6	120,4	95,1
XII. ....	101,4	169,0	385	81,9	170,4	107,9	115,7
2005 I. ....	107,6	27,9	426	169,7	110,6	130,8	79,7
II. ....	97,3	134,8	168	77,1	39,4	125,4	102,2
III. ....	73,9	115,9	280	132,7	166,7	115,2	113,6
IV. ....	61,5	95,7	330*	167,5*	117,9*	104,1	107,8
V. ....	87,6	109,2	141*	79,2*	42,7*	118,4	96,1
VI. ....	114,5	140,6	165*	131,0*	117,0*	115,8	100,4
VII. ....	144,0	98,1	216	145,0	130,9	110,4	100,6
VIII. ....	95,7	98,3	182	176,7	84,3	115,9	104,9
IX. ....	120,9	128,2	122	38,6	67,0	108,2	94,9

<sup>a</sup> Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. <sup>c</sup> Wskaźnik dynamiki obliczony na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. <sup>b</sup> See methodological notes item 23. <sup>c</sup> Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> National economy entities <sup>a</sup>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
				ogółem grand total				w tym of which			
								przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	stan w końcu okresu end of period			w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % ogółem % of grand total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2003 I–XII .....	97325	5244	92081	94,4	12,7	81,7	86,5	56,3	5,2	51,1	90,8
2004 I–XII .....	99031	5769	93262	95,2	12,1	83,1	87,2	57,5	4,6	52,9	95,2
<b>A</b>	<b>101,8</b>	<b>110,0</b>	<b>101,3</b>	<b>100,9</b>	<b>95,4</b>	<b>101,8</b>	<b>x</b>	<b>102,2</b>	<b>88,3</b>	<b>103,6</b>	<b>x</b>
2004 I–IX. ....	98450	5641	92809	95,4	12,1	83,3	87,3	57,5	4,6	52,9	92,0
I–XII .....	99031	5769	93262	95,2	12,1	83,1	87,2	57,5	4,6	52,9	95,2
2005 I–III. ....	99385	5810	93575	98,7	11,7	86,9	88,1	58,3	4,3	54,0	92,6
I–VI. ....	100098	5855	94243*	99,4	11,5	87,9	88,4	58,5	3,9	54,6	93,3
I–IX. ....	100855	5852	95003	99,3	11,5	87,8	88,4	58,4	3,9	54,6	93,4
<b>A</b>	<b>102,4</b>	<b>103,7</b>	<b>102,4</b>	<b>104,0</b>	<b>94,8</b>	<b>105,4</b>	<b>x</b>	<b>101,7</b>	<b>83,5</b>	<b>103,3</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	budownictwo construction				handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2003 I–XII .....	6,3	0,5	5,8		12,8	0,5	12,3	
2004 I–XII .....	5,4	0,5	4,9		13,2	0,5	12,7	
<b>A</b>	<b>85,3</b>	<b>88,0</b>	<b>85,0</b>		<b>102,4</b>	<b>92,4</b>	<b>102,8</b>	
2004 I–IX. ....	5,4	0,5	4,9		13,3	0,5	12,8	
I–XII .....	5,4	0,5	4,9		13,2	0,5	12,7	
2005 I–III. ....	5,2	0,4	4,7		15,1	0,5	14,6	
I–VI. ....	5,2	0,4	4,8		15,2	0,5	14,7	
I–IX. ....	5,1	0,5	4,6		15,2	0,5	14,7	
<b>A</b>	<b>93,7</b>	<b>96,7</b>	<b>93,5</b>		<b>114,3</b>	<b>99,8</b>	<b>114,8</b>	

<sup>a</sup> W rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2003 I–XII . . . . .	4,5	1,2	3,3	73,4	1894,31	2253,96	1838,23	97,0
2004 I–XII . . . . .	4,8	1,2	3,6	75,6	1990,62	2392,39	1931,91	97,1
A	106,4	97,3	109,6	x	105,1	106,1	105,1	x
2004 I–IX. . . . .	5,0	1,2	3,8	76,4	1967,02	2314,01	1916,40	97,4
I–XII . . . . .	4,8	1,2	3,6	75,6	1990,62	2392,39	1931,91	97,1
2005 I–III. . . . .	5,1	1,2	3,8	75,7	1959,21	2378,06	1902,66	97,1
I–VI. . . . .	5,1	1,2	3,9	76,0	1994,31	2423,05	1938,21	97,2
I–IX. . . . .	5,1	1,2	3,9	76,2	2022,31	2481,35	1962,05	97,0
A	102,6	103,5	102,3	x	102,8	107,2	102,4	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2003 I–XII . . . . .	1915,50	2035,98	1903,34	99,4	1831,22	1931,04	1821,72	99,5
2004 I–XII . . . . .	2035,47	2205,68	2020,83	99,3	1833,93	2148,20	1802,98	98,3
<b>A</b>	<b>106,3</b>	<b>108,3</b>	<b>106,2</b>	<b>x</b>	<b>100,1</b>	<b>111,2</b>	<b>99,0</b>	<b>x</b>
2004 I–IX . . . . .	2018,23	2155,51	2006,22	99,4	1821,59	2074,18	1796,77	98,6
I–XII . . . . .	2035,47	2205,68	2020,83	99,3	1833,93	2148,20	1802,98	98,3
2005 I–III . . . . .	2003,34	2256,21	1983,24	99,0	1682,76	1980,02	1655,94	98,4
I–VI . . . . .	2046,74	2278,04	2030,26	99,2	1771,27	2141,89	1736,48	98,0
I–IX . . . . .	2065,86	2307,17	2048,79	99,2	1852,38	2210,61	1815,97	98,0
<b>A</b>	<b>102,4</b>	<b>107,0</b>	<b>102,1</b>	<b>x</b>	<b>101,7</b>	<b>106,6</b>	<b>101,1</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2003 I–XII .....	1627,54	2338,28	1597,23	98,1	2060,39	2238,47	1995,81	96,9
2004 I–XII .....	1692,60	2402,43	1665,40	98,4	2082,32	2282,61	2017,83	96,9
A	104,0	102,7	104,3	x	101,1	102,0	101,1	x
2004 I–IX. ....	1674,74	2376,86	1648,09	98,4	2067,85	2261,93	2007,76	97,1
I–XII .....	1692,60	2402,43	1665,40	98,4	2082,32	2282,61	2017,83	96,9
2005 I–III. ....	1727,72	2466,87	1702,40	98,5	1994,16	2192,05	1930,62	96,8
I–VI. ....	1735,54	2518,85	1709,19	98,5	2007,76	2281,96	1921,04	95,7
I–IX. ....	1754,36	2607,42	1726,21	98,4	2025,08	2332,67	1928,78	95,2
A	104,8	109,7	104,7	x	97,9	103,1	96,1	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2003 I–XII .....	951,5	54,0	897,5	94,3	11047,2	740,7	10306,5	93,3
2004 I–XII .....	857,7	74,3	783,4	91,3	13638,6	764,1	12874,5	94,4
A	90,1	137,7	87,3	x	116,8	x	x	x
2004 I–IX. ....	655,0	42,3	612,7	93,5	10173,1	572,3	9600,8	94,4
I–XII .....	857,7	74,3	783,4	91,3	13638,6	764,1	12874,5	94,4
2005 I–III. ....	.	.	.	.	3347,3	193,4	3153,9	94,2
I–VI. ....	379,7	36,8	342,8	90,3	6981,1	328,9	6652,1	95,3
I–IX. ....	553,5	61,9	491,6	88,8	10584,8	481,6	10103,2	95,4
A	84,5	146,3	80,2	x	108,6	x	x	x

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> Index numbers are calculated according to current price level. <sup>b</sup> See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> Income from the whole activity <sup>a</sup>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> Cost of income acquisition from total activity <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2003 I–XII . . . . .	14506,0	1209,8	13296,2	91,7	14220,6	1274,6	12946,0	91,0
2004 I–XII . . . . .	17338,8	1268,3	16070,5	92,7	16185,5	1232,1	14953,4	92,4
<b>A</b>	<b>119,5</b>	<b>104,8</b>	<b>120,9</b>	<b>x</b>	<b>113,8</b>	<b>96,7</b>	<b>115,5</b>	<b>x</b>
2004 I–IX . . . . .	12594,4	905,4	11689,0	92,8	11709,5	882,5	10827,0	92,5
I–XII . . . . .	17338,8	1268,3	16070,5	92,7	16185,5	1232,1	14953,4	92,4
2005 I–III . . . . .	4079,1	301,2	3777,9	92,6	3878,9	295,1	3583,8	92,4
I–VI . . . . .	8552,0	555,8	7996,2	93,5	8101,0	551,5	7549,5	93,2
I–IX . . . . .	13005,1	848,2	12156,9	93,5	12346,7	840,9	11505,8	93,2
<b>A</b>	<b>103,3</b>	<b>93,7</b>	<b>104,0</b>	<b>x</b>	<b>105,4</b>	<b>95,3</b>	<b>106,3</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł Net financial result <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł			Wskaźnik rentowności obrotu <sup>d</sup> w % Profitability rate of turnover <sup>d</sup> in %					
				brutto <sup>e</sup> gross <sup>e</sup>			netto <sup>f</sup> net <sup>f</sup>		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2003 I–XII . . . . .	132,5	-75,1	207,6	2,0	-5,3	2,6	0,9	-6,2	1,6
2004 I–XII . . . . .	937,4	25,4	912,0	6,7	2,9	7,0	5,4	2,0	5,7
<b>A</b>	<b>707,6</b>	<b>x</b>	<b>439,3</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2004 I–IX . . . . .	736,3	15,3	721,0	7,1	2,5	7,4	5,8	1,7	6,2
I–XII . . . . .	937,4	25,4	912,0	6,7	2,9	7,0	5,4	2,0	5,7
2005 I–III . . . . .	153,7	2,6	151,1	4,8	2,0	5,0	3,8	0,9	4,0
I–VI . . . . .	358,8	0,4	358,4	5,2	0,8	5,5	4,2	0,1	4,5
I–IX . . . . .	535,1	2,0	533,1	5,0	0,9	5,3	4,1	0,2	4,4
<b>A</b>	<b>72,7</b>	<b>13,1</b>	<b>73,9</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 9, b – pkt 10, c – pkt 11.9, d – pkt 13. e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 9, b – item 10, c – item 11.9, d – item 13. e Relation of gross financial result to income from total activity. f Relation of net financial result to income from total activity.

## LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>  
POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	Ludność <sup>b</sup> <i>Popula- tion <sup>b</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase <sup>c</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase <sup>c</sup></i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>d</sup> <i>of which infants <sup>d</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>de</sup> <i>of which infants <sup>de</sup></i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2003 I–XII . . . . .	1008786	4562	9279	9026	76	253	4,5	9,2	8,9	8,2	0,3
2004 I–XII . . . . .	1009168	4445	9857	8925	82	932	4,4	9,8	8,8	8,3	0,9
<b>A</b> 100,0 97,4 106,2 98,9 107,9 x 97,3 106,1 98,9 101,6 x											
Kwartaly: <i>Quarters:</i>											
2004 II . . . . .	1009177	1222	2425	2212	13	213	4,8	9,6	8,8	5,4	0,8
III . . . . .	1009565	1848	2620	2100	24	520	7,3	10,4	8,3	9,2	2,1
IV . . . . .	1009168	912	2267	2274	21	-7	3,6	9,0	9,0	9,3	-0,0
2005 I . . . . .	1009091	519	2471	2441	18	30	2,1	9,8	9,7	7,3	0,1
II . . . . .	1009192	1162	2582	2286	16	296	4,6	10,2	9,1	6,2	1,2
<b>A</b> 100,0 95,1 106,5 103,3 123,1 x 95,0 106,5 103,3 115,7 x											
<b>B</b> 100,0 223,9 104,5 93,7 88,9 x 223,3 104,5 93,7 85,2 x											

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. <sup>d</sup> Dzieci w wieku poniżej 1 roku. <sup>e</sup> Na 1000 urodzeń żywych.

<sup>a</sup> See methodological notes item 1. <sup>b</sup> End of period. <sup>c</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period. <sup>d</sup> Children under the age of 1. <sup>e</sup> Per 1000 live births.

## PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
Stan w końcu miesiąca  
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR  
End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym    Of which				
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym    of which	
			produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages		włókiennictwo manufacture of textiles	
2004 IX .....	97714	58032	100	55267	8029	2728
X .....	97667	58002	102	55355	8010	2729
XI .....	97220	57837	102	55150	8241	2737
XII.....	96503	57440	91	54782	8093	2732
2005 I. ....	100433	58519	98	55814	7885	2764
II .....	101647	59647	108	56813	8119	2795
III .....	102213	60009	109	57172	8069	2786
IV .....	102822	60303	106	57469	8239	2513
V .....	103051	60207	109	57381	8166	2472
VI .....	102683	60037	110	57503	8133	2480
VII.....	101868	59458	172	56873	7943	2517
VIII.....	101705	59433	168	56846	7918	2556
IX .....	102172	59908	169	57321	7831	2591
A	104,6	103,2	169,0	103,7	97,5	95,0
B	100,5	100,8	100,6	100,8	98,9	101,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich processing of leather and manufacture of leather products	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny manufacture of wood and wood, straw and wicker products	produkcja masy włóknistej oraz papieru manufacture of pulp and paper	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
2004 IX .....	3537	2414	6166	1804	862	1843	1784
X .....	3531	2480	6268	1810	865	1847	1774
XI .....	3339	2485	5951	1827	872	1839	1744
XII .....	3340	2438	5983	1819	860	1819	1691
2005 I .....	3627	2418	5972	1805	572	1870	2185
II .....	3666	2420	6633	1813	488	1872	2187
III .....	3626	2416	6996	1815	486	1891	2207
IV .....	3612	2388	7012	1812	482	1886	2220
V .....	3577	2392	6953	1832	478	1882	2204
VI .....	3583	2399	6896	1832	473	1851	2249
VII .....	3556	2389	6709	1835	482	1871	2225
VIII .....	3602	2419	6583	1832	491	1867	2244
IX .....	3554	2396	6568	1830	491	1857	2255
<b>A</b>	<b>100,5</b>	<b>99,3</b>	<b>106,5</b>	<b>101,4</b>	<b>57,0</b>	<b>100,8</b>	<b>126,4</b>
<b>B</b>	<b>98,7</b>	<b>99,0</b>	<b>99,8</b>	<b>99,9</b>	<b>100,0</b>	<b>99,5</b>	<b>100,5</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)			
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)			
	w tym of which			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipments n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
2004 IX .....	3620	5643	2198	1474
X .....	3604	5615	2217	1474
XI .....	3588	5703	2244	1471
XII .....	3569	5658	2290	1460
2005 I .....	3594	6080	2533	1459
II .....	3499	6158	2528	1456
III .....	3450	6169	2536	1451
IV .....	3459	6137	2544	857
V .....	3480	6241	2566	850
VI .....	3522	6395	2629	845
VII .....	3573	6486	2646	845
VIII .....	3606	6545	2661	835
IX .....	3644	6723	2664	838
<b>A</b>	<b>100,7</b>	<b>119,1</b>	<b>121,2</b>	<b>56,9</b>
<b>B</b>	<b>101,1</b>	<b>102,7</b>	<b>100,1</b>	<b>100,4</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	w tym of which					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water	
2004 IX .....	1478	5836	2665	1750	915	
X .....	1493	5841	2545	1775	770	
XI .....	1500	5814	2585	1772	813	
XII .....	1515	5721	2567	1767	800	
2005 I .....	1493	5618	2607	1719	888	
II .....	1482	5593	2726	1720	1006	
III .....	1466	5600	2728	1716	1012	
IV .....	1531	5856	2728	1704	1024	
V .....	1544	5779	2717	1688	1029	
VI .....	1554	5680	2424	1402	1022	
VII .....	1539	5504	2413	1382	1031	
VIII .....	1518	5550	2419	1387	1032	
IX .....	1615	5692	2418	1376	1042	
A	109,3	97,5	90,7	78,6	113,9	
B	106,4	102,6	100,0	99,2	101,0	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna building of constructions; civil engineering	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
2004 IX .....	5945	5217	570	13844	2539	5286	6019
X .....	5839	5110	571	13916	2545	5333	6038
XI .....	5739	5053	509	13916	2509	5303	6104
XII .....	5665	4980	508	13945	2527	5268	6150
2005 I .....	5524	4790	536	15301	2764	5926	6611
II .....	5530	4808	528	15418	2779	6069	6570
III .....	5462	4784	467	15599	2807	6149	6643
IV .....	5485	4797	482	15580	2779	6176	6625
V .....	5604	4909	487	15624	2775	6221	6628
VI .....	5669	4934	516	15439	2744	6175	6520
VII .....	5569	4841	509	15281	2753	6183	6345
VIII .....	5511	4769	520	15204	2741	6138	6325
IX .....	5504	4781	502	15120	2734	6145	6241
A	92,6	91,6	88,1	109,2	107,7	116,3	103,7
B	99,9	100,3	96,5	99,4	99,7	100,1	98,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2004 IX .....	1751	4610	3952	8111	2155
X .....	1638	4607	3964	8103	2140
XI .....	1624	4612	3986	8093	2168
XII .....	1626	4566	3966	8070	2160
2005 I .....	2155	5086	4372	8597	2070
II .....	2123	5157	4421	8398	1933
III .....	2127	5189	4445	8426	1932
IV .....	2160	5218	4497	8439	1929
V .....	2171	5217	4493	8534	1930
VI .....	2169	5140	4413	8546	1922
VII .....	2179	5103	4370	8598	1921
VIII .....	2173	5089	4369	8628	1921
IX .....	2224	5131	4395	8657	1938
<b>A</b>	<b>127,0</b>	<b>111,3</b>	<b>111,2</b>	<b>106,7</b>	<b>89,9</b>
<b>B</b>	<b>102,3</b>	<b>100,8</b>	<b>100,6</b>	<b>100,3</b>	<b>100,9</b>

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym of which	
			produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages		włókiennictwo manufacture of textiles	
2003 I–XII . . . . .	94362	56310	118	53831	8640	2321
2004 I–XII . . . . .	95239	57546	115	54988	8067	2594
2005 I–IX. . . . .	99273	58436	176	55680	7407	2501
A	104,0	101,7	172,5	101,3	90,1	99,3
2004 IX . . . . .	94654	56799	100	54012	7446	2701
X . . . . .	94474	56590	102	53967	7358	2708
XI . . . . .	94107	56406	102	53750	7622	2713
XII. . . . .	93650	56269	91	53630	7486	2704
2005 I. . . . .	97070	56980	99	54301	7231	2735
II . . . . .	98402	58115	107	55315	7339	2745
III . . . . .	99099	58582	108	55778	7345	2708
IV . . . . .	99555	58666	105	55859	7326	2461
V . . . . .	99838	58826	108	56027	7509	2431
VI . . . . .	99724	58763	109	56248	7502	2428
VII. . . . .	99101	58324	172	55755	7386	2440
VIII. . . . .	98748	58166	165	55600	7359	2512
IX . . . . .	99068	58461	166	55899	7277	2565
A	104,7	102,9	166,0	103,5	97,7	95,0
B	100,3	100,5	100,6	100,5	98,9	102,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich processing of leather and manufacture of leather products	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny manufacture of wood and wood, straw and wicker products	produkcja masy włóknistej oraz papieru manufacture of pulp and paper	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII .....	3722	2636	6619	1677	749	#	1910
2004 I–XII .....	3549	2476	6452	1764	840	1854	1788
2005 I–IX .....	3506	2427	6771	1801	458	1836	2175
A	98,1	97,1	104,7	102,7	54,5	98,9	125,2
2004 IX .....	3424	2440	6098	1780	835	1819	1709
X .....	3416	2421	6163	1781	839	1816	1714
XI .....	3226	2426	5869	1788	846	1815	1674
XII .....	3195	2405	5923	1791	838	1800	1624
2005 I .....	3475	2395	5885	1777	545	1850	2119
II .....	3538	2415	6570	1790	458	1846	2123
III .....	3487	2429	6935	1792	458	1864	2154
IV .....	3493	2415	6937	1791	455	1856	2175
V .....	3444	2399	6901	1809	444	1851	2150
VI .....	3454	2398	6870	1808	439	1834	2201
VII .....	3432	2404	6696	1808	445	1846	2156
VIII .....	3474	2394	6557	1810	456	1844	2196
IX .....	3435	2402	6530	1805	452	1834	2199
A	100,3	98,4	107,1	101,4	54,1	100,8	128,7
B	98,9	100,3	99,6	99,7	99,1	99,5	100,1
(cd.) (cont.)							
OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali manufacture of metal products	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.		produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII .....	3228	4524	2226		1393		
2004 I–XII .....	3558	5470	2206		1437		
2005 I–IX .....	3434	6193	2560		836		
A	97,9	113,1	119,3		58,7		
2004 IX .....	3583	5573	2158		1463		
X .....	3578	5542	2176		1466		
XI .....	3558	5589	2220		1464		
XII .....	3567	5590	2277		1454		
2005 I .....	3558	5933	2504		1453		
II .....	3470	6073	2503		1452		
III .....	3395	6111	2514		1448		
IV .....	3417	6072	2518		853		
V .....	3445	6151	2539		847		
VI .....	3464	6307	2602		844		
VII .....	3522	6411	2619		840		
VIII .....	3564	6447	2629		826		
IX .....	3599	6602	2628		831		
A	100,4	118,5	121,8		56,8		
B	101,0	102,4	100,0		100,6		

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)				
	w tym of which				
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
2003 I–XII .....	1100	5487	2361	1847	514
2004 I–XII .....	1456	5668	2443	1779	664
2005 I–IX .....	1509	5594	2580	1572	1008
<b>A</b>	<b>104,6</b>	<b>97,6</b>	<b>107,4</b>	<b>87,9</b>	<b>164,4</b>
2004 IX .....	1476	5774	2687	1733	954
X .....	1497	5758	2521	1762	759
XI .....	1486	5710	2554	1758	796
XII .....	1510	5732	2548	1753	795
2005 I .....	1506	5544	2580	1704	876
II .....	1484	5531	2693	1705	988
III .....	1464	5539	2696	1698	998
IV .....	1513	5787	2702	1692	1010
V .....	1534	5713	2691	1677	1014
VI .....	1542	5633	2406	1395	1011
VII .....	1532	5464	2397	1377	1020
VIII .....	1511	5450	2401	1378	1023
IX .....	1570	5567	2396	1368	1028
<b>A</b>	<b>106,4</b>	<b>96,4</b>	<b>89,2</b>	<b>78,9</b>	<b>107,8</b>
<b>B</b>	<b>103,9</b>	<b>102,1</b>	<b>99,8</b>	<b>99,3</b>	<b>100,5</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair		
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>
		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna building of constructions; civil engineering	wykonywanie instalacji budowlanych building installation			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
2003 I–XII .....	6306	5277	863	12861	2189	5192
2004 I–XII .....	5377	4735	477	13170	2388	5160
2005 I–VI .....	5051	4446	400	15154	2666	5992
<b>A</b>	<b>93,7</b>	<b>94,5</b>	<b>75,2</b>	<b>114,3</b>	<b>110,2</b>	<b>115,3</b>
2004 IX .....	5455	4768	543	13336	2433	5153
X .....	5391	4691	556	13431	2447	5204
XI .....	5340	4678	497	13426	2420	5211
XII .....	5306	4645	496	13470	2439	5140
2005 I .....	5160	4500	476	14835	2668	5758
II .....	5175	4551	453	15008	2674	5920
III .....	5128	4532	404	15179	2700	6001
IV .....	5156	4555	409	15208	2684	6017
V .....	5146	4561	391	15223	2677	6066
VI .....	5192	4588	399	15128	2645	6067
VII .....	5140	4527	408	14996	2659	6001
VIII .....	5062	4441	417	14813	2636	5991
IX .....	5066	4442	419	14741	2640	5983
<b>A</b>	<b>92,9</b>	<b>93,2</b>	<b>77,2</b>	<b>110,5</b>	<b>108,5</b>	<b>116,1</b>
<b>B</b>	<b>100,1</b>	<b>100,0</b>	<b>100,5</b>	<b>99,5</b>	<b>100,2</b>	<b>99,9</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 5. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm <sup>A</sup> real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 I–XII . . . . .	1657	4528	3482	7411	2083
2004 I–XII . . . . .	1462	4816	3821	7605	2167
2005 I–IX . . . . .	2125	5117	4392	7981	1918
<b>A</b>	<b>136,7</b>	<b>102,6</b>	<b>114,0</b>	<b>105,1</b>	<b>89,8</b>
2004 IX . . . . .	1608	4592	3912	7591	2114
X . . . . .	1471	4579	3930	7576	2100
XI . . . . .	1495	4558	3914	7603	2129
XII . . . . .	1469	4529	3902	7529	2114
2005 I . . . . .	1984	4985	4291	8005	2031
II . . . . .	1977	5075	4346	7826	1889
III . . . . .	2006	5096	4366	7849	1886
IV . . . . .	2029	5139	4427	7885	1882
V . . . . .	2060	5113	4410	7931	1889
VI . . . . .	2060	5065	4354	7992	1888
VII . . . . .	2078	5049	4336	7985	1883
VIII . . . . .	2064	5012	4307	8097	1878
IX . . . . .	2115	5042	4323	8128	1899
<b>A</b>	<b>131,5</b>	<b>109,8</b>	<b>110,5</b>	<b>107,1</b>	<b>89,8</b>
<b>B</b>	<b>102,5</b>	<b>100,6</b>	<b>100,4</b>	<b>100,4</b>	<b>101,1</b>

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100  B – okres poprzedni = 100 previous period =100	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
	ogółem total	z ogółem of grand total						
		kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>a</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>a</sup>	zarejestrowani w okresie 12 m-cy od dnia ukończenia nauki <sup>b</sup> egistered in period of 12 months since completion of education <sup>b</sup>
				razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
2004 IX . . . . .	100429	52890	20178	80251	4000	81915	47878	.
X . . . . .	99295	52212	19688	79607	3889	81078	.	.
XI . . . . .	98384	51119	19047	79337	3878	80016	.	.
XII. . . . .	99389	51134	18857	80532	3895	81087	47029	.
2005 I . . . . .	103253	52507	19619	83634	3911	84794	.	2919
II . . . . .	103006	52095	19393	83613	3883	85132	.	3229
III . . . . .	101475	51067	18950	82525	3752	84533	47319	3214
IV . . . . .	97409	49746	18485	78924	3487	81575	.	3318
V . . . . .	93574	48830	17899	75675	3331	78724	.	3220
VI . . . . .	92857	49250	18708	74149	3177	78366	44371	2411
VII. . . . .	93301	49648	18920	74381	3064	78814	.	2828
VIII. . . . .	92571	49822	19017	73554	2943	78518	.	3365
IX . . . . .	91137	49113	18838	72299	2827	77271	42265	3767
A	90,7	92,9	93,4	90,1	70,7	94,3	88,3	x
B	98,5	98,6	99,1	98,3	96,1	98,4	x	111,9

<sup>a</sup> Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

<sup>a</sup> As of the end of a month ending a quarter. <sup>b</sup> See methodological notes item 4.



TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100 B – okres poprzedni = 100 previous period =100	Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % Unemployment rate <sup>a</sup> in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> Newly registered unemployed persons <sup>b</sup>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> Persons removed from unemployment rolls <sup>b</sup>		Oferty pracy Job offers	
			ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
2004 IX .....	26,0	9350	9886	4784	2691	270
X .....	25,7	8782	9916	4634	2907	331
XI .....	25,6	8578	9489	4631	3059	293
XII .....	25,6*	9219	8214	3984	2730	158
2005 I .....	26,2*	11328	7464	4302	2564	225
II .....	26,1*	7560	7807	3686	2487	228
III .....	25,8*	7353	8884	4226	2605	271
IV .....	25,0*	7083	11149	6453	3748	317
V .....	24,2*	7088	10923	5678	3288	381
VI .....	24,1*	8821	9538	4669	2804	490
VII .....	24,2	9737	9293	4376	3502	538
VIII .....	24,0	8552	9282	4214	2807	888
IX .....	23,7	11019	12453	5518	4211	734
A	x	117,9	126,0	115,3	156,5	271,9
B	x	128,8	134,2	130,9	150,0	82,7

<sup>a</sup> Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. <sup>b</sup> W ciągu miesiąca.<sup>a</sup> Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. <sup>b</sup> During a month.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET

End of month

OKRESY PERIODS B – okres poprzedni = 100 previous period =100	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
	ogółem total	z ogółem of total						
		do 25 roku życia below 25 years of age	do 27 roku życia, którzy ukończyli szkołę wyższą below 27 years of age who graduated from tertiary school	długotrwale bezrobotni <sup>a</sup> long-term unemployed <sup>a</sup>	powyżej 50 roku życia over 50 years of age	bez kwalifikacji zawodowych without occupational qualifications	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 7 roku życia bringing up single-handed at least one child aged 7 and below	niepełno- sprawni disabled
		w tysiącach 10 <sup>3</sup>						
2005 I .....	103253	19140	850	67153	17184	16251	5122	3113
II .....	103006	19042	732	67084	17171	18527	5109	3163
III .....	101475	18576	578	66683	17040	15688	5072	3171
IV .....	97409	17982	605	64459	16497	13753	4994	3127
V .....	93574	17318	569	62539	15947	12757	4921	3030
VI .....	92857	18161	561	61540	15600	12006	4889	3020
VII .....	93301	18651	780	61464	15452	11899	4927	3042
VIII .....	92571	18807	919	60992	15185	11488	4929	3013
IX .....	91137	18984	748	59472	14969	11369	4945	3009
B	98,5	100,9	81,4	97,5	98,6	99,0	100,3	99,9

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.<sup>a</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAZU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY  
End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym <sup>a</sup> secondary vocational <sup>a</sup>	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 age and more
2004 IX .....	100429	3597	21300	6465	35552	23305	27249	21686	24957	3232
XII. ....	99389	3376	20699	6196	35601	21654	27380	21551	25393	3411
2005 III .....	101475	3220	20580	6224	36271	21196	28359	21689	26327	3904
VI .....	92857	3212	19452	6354	31919	19657	25425	19613	24326	3836
IX .....	91137	3431	19084	6306	31232	19686	24853	18918	23655	4025
A	90,7	95,4	89,6	97,5	87,8	84,5	91,2	87,2	94,8	124,5
B	98,1	106,8	98,1	99,2	97,8	100,1	97,8	96,5	97,2	104,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Według czasu pozostawania bez pracy <sup>bc</sup> By duration of unemployment <sup>bc</sup>						Według stażu pracy w latach <sup>c</sup> By work seniority in years <sup>c</sup>						
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 mie- sięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
2004 IX .....	8726	12406	12660	18759	17389	30489	12630	18731	14346	19286	13758	1500	20178
XII. ....	7745	13955	13476	17184	17327	29702	12559	18713	14455	19370	13823	1612	18857
2005 III .....	6112	15008	15411	17625	17503	29816	13063	19555	14689	19589	13906	1723	18950
VI .....	8155	10157	13071	17103	16072	28299	11760	17277	13292	17718	12486	1616	18708
IX .....	9816	11820	10977	16259	14845	27420	11602	17049	12924	17149	11984	1591	18838
A	112,5	95,3	86,7	86,7	85,4	89,9	91,9	91,0	90,1	88,9	87,1	106,1	93,4
B	120,4	116,4	84,0	95,1	92,4	96,9	98,7	98,7	97,2	96,8	96,0	98,5	100,7

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym. <sup>b</sup> Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. <sup>c</sup> Przedziały zostały domknięte prawostronnie.<sup>a</sup> Including post-secondary education. <sup>b</sup> From the date of registering in a labour office. <sup>c</sup> Intervals were shifted upward.TABL. 9. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>  
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
2004 IV–VI .....	916	377	125	414	54,8	41,2
VII–IX .....	883	377	105	401	54,6	42,7
X–XII .....	878	390	98	391	55,5	44,4
2005 I–III .....	885	382	98	405	54,2	43,2
IV–VI .....	891	376	97	417	53,2	42,2
A	97,3	99,7	77,6	100,7	x	x
B	100,7	98,4	99,0	103,0	x	x

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). <sup>b</sup> Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.<sup>a</sup> See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). <sup>b</sup> Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 10. **BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL**<sup>ab</sup>  
*UNEMPLOYMENT BY LFS*<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 <i>corresponding period of previous year=100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period =100</i>		Bezrobotni w tys. <i>Unemployed persons 10<sup>3</sup></i>				Stopa bezrobocia w % <i>Unemployment rate in %</i>						
		z ogółem <i>of total</i>				ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	z ogółem <i>of total</i>			
		ogółem <i>total</i>	kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	osoby w wieku 15–24 lata <i>persons aged 15–24 years</i>	osoby z wykształ- ceniem podsta- wowym i zasad- niczym zawodo- wym <sup>c</sup> <i>persons by primary and basic vocational education attainment<sup>c</sup></i>
2004	IV–VI . . . . .	125	55	86	39	24,9	25,0	24,8	24,8	25,2	54,1	30,8
	VII–IX . . . . .	105	45	72	33	21,8	22,3	21,1	22,4	20,8	48,4	29,3
	X–XII . . . . .	98	43	61	36	20,1	19,6	20,3	18,5	22,8	37,0	28,7
2005	I–III. . . . .	98	44	60	37	20,4	19,7	20,9	18,6	23,7	38,1	28,2
	IV–VI . . . . .	97	41	60	37	20,5	20,7	20,1	19,2	23,0	38,9	25,9
	A	77,6	74,5	69,8	94,9	x	x	x	x	x	x	x
	B	99,0	93,2	100,0	100,0	x	x	x	x	x	x	x

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). <sup>b</sup> Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. <sup>c</sup> Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

<sup>a</sup> See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). <sup>b</sup> Since 1<sup>st</sup> quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. <sup>c</sup> Including lower secondary education and incomplete primary.

## WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 11. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
*AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR*

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>					
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
				razem total	w tym of which		
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	
w złotych in zł							
2003 I–XII .....	1894,31	1915,50	2100,71	1879,93	1820,75	1503,24	
2004 I–XII .....	1990,62	2035,47	2290,94	2000,58	2064,42	1551,77	
2005 I–IX .....	2022,31	2065,86	2286,62	2026,33	1903,10	1504,69	
A	102,8	102,4	104,1	102,1	91,9	96,1	
2004 IX .....	1997,47	2035,57	2356,00	2002,90	2155,92	1498,41	
X .....	1977,50	2030,08	2088,24	1999,26	2103,97	1454,95	
XI .....	2000,46	2042,60	2198,04	2017,57	1868,87	1574,90	
XII .....	2217,95	2236,88	2881,32	2186,12	2011,90	1539,20	
2005 I .....	1937,52	1973,92	2113,13	1944,82	1771,12	1480,88	
II .....	1922,30	1949,43	1886,92	1921,59	1726,58	1436,25	
III .....	2021,71	2098,53	2157,41	2020,17	1885,73	1545,49	
IV .....	2007,15	2087,78	2286,67	2061,68	2006,84	1456,20	
V .....	1998,23	2070,86	2206,48	2041,87	1934,29	1471,62	
VI .....	2082,73	2118,80	2297,25	2067,19	1908,66	1527,39	
VII .....	2042,73	2059,55	2013,37	2026,51	1882,24	1526,68	
VIII .....	2065,65	2099,58	2047,88	2062,37	1971,86	1505,85	
IX .....	2091,89	2107,76	2507,83	2072,55	1984,25	1626,59	
A	104,7	103,5	106,4	103,5	92,0	108,6	
B	101,3	100,4	122,5	100,5	100,6	108,0	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 11. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery<sup>Δ</sup></i>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> <i>processing of leather and manufacture of leather products<sup>Δ</sup></i>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products<sup>Δ</sup></i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> <i>manufacture of pulp and paper<sup>Δ</sup></i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>
w złotych in zł							
2003 I–XII .....	1199,93	1581,94	1965,53	3194,43	2294,23	#	1965,57
2004 I–XII .....	1273,44	1634,53	2088,16	3297,54	2687,09	2467,55	1909,25
2005 I–IX .....	1266,28	1624,95	2131,34	3123,33	3362,62	2512,28	2018,68
<b>A</b>	<b>98,9</b>	<b>100,1</b>	<b>104,0</b>	<b>94,0</b>	<b>130,4</b>	<b>102,9</b>	<b>106,5</b>
2004 IX .....	1328,33	1697,99	2127,89	2888,37	2522,16	2455,58	1911,18
X .....	1269,91	1670,63	2110,92	3170,63	2467,34	2418,89	1892,18
XI .....	1235,62	1717,07	2195,89	3065,21	2744,21	2861,21	2205,08
XII .....	1332,08	1675,76	2679,50	3489,34	3778,52	2593,78	1927,83
2005 I .....	1246,79	1656,66	2103,26	3181,77	3328,81	2408,70	1900,42
II .....	1243,87	1654,20	2007,84	2956,42	3146,29	2312,84	1949,65
III .....	1277,09	1640,96	2253,58	2954,41	3306,77	2650,11	1978,60
IV .....	1299,34	1576,48	2089,79	3179,45	3176,92	2434,32	2110,34
V .....	1216,35	1517,67	2103,62	3177,39	3317,34	2693,25	1979,91
VI .....	1273,19	1624,48	2166,89	3041,43	4051,48	2503,22	2140,16
VII .....	1297,06	1599,63	2122,91	3390,93	3314,38	2450,00	2049,68
VIII .....	1292,57	1628,78	2307,00	3001,55	3297,15	2581,56	2052,14
IX .....	1298,34	1680,68	2112,80	3036,34	3399,78	2499,89	2123,60
<b>A</b>	<b>97,7</b>	<b>99,0</b>	<b>99,3</b>	<b>105,1</b>	<b>134,8</b>	<b>101,8</b>	<b>111,1</b>
<b>B</b>	<b>100,4</b>	<b>103,2</b>	<b>91,6</b>	<b>101,2</b>	<b>103,1</b>	<b>96,8</b>	<b>103,5</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)			
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)			
	w tym of which			
	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>manufacture of machinery and equipments n.e.c.</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>
w złotych in zł				
2003 I–XII .....	2215,21	1983,88	2292,09	1942,21
2004 I–XII .....	2362,44	2036,89	2639,94	2071,09
2005 I–IX .....	2486,54	2096,67	2720,60	2049,03
<b>A</b>	<b>107,7</b>	<b>104,0</b>	<b>105,0</b>	<b>97,7</b>
2004 IX .....	2327,44	2137,68	2682,90	2150,72
X .....	2370,12	2088,65	2651,24	1945,77
XI .....	2340,05	2199,52	2653,87	1986,13
XII .....	2866,39	2056,33	2947,26	2094,15
2005 I .....	2683,64	1861,60	2654,35	1838,06
II .....	2248,76	1978,63	2566,36	1892,36
III .....	2346,95	2014,38	2740,29	1980,87
IV .....	2673,11	2118,56	2917,79	2111,02
V .....	2403,83	2260,82	2574,64	2009,92
VI .....	2524,74	2024,92	2667,99	2088,03
VII .....	2568,11	2013,29	2883,43	2121,43
VIII .....	2457,60	2162,42	2706,50	2245,40
IX .....	2489,55	2196,59	2881,47	2070,04
<b>A</b>	<b>107,0</b>	<b>102,8</b>	<b>107,4</b>	<b>96,2</b>
<b>B</b>	<b>101,3</b>	<b>101,6</b>	<b>106,5</b>	<b>92,2</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.



TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>				
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) <i>industry<sup>a</sup> (cont.)</i>				
	w tym <i>of which</i>				
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>manufacturing (cont.)</i>		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>		
	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	razem <i>total</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <i>electricity, gas, steam and hot water supply</i>	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody <i>collection, purification and distribution of water</i>
	w złotych <i>in zł</i>				
2003 I–XII .....	1904,68	1448,42	2717,15	2881,96	2124,92
2004 I–XII .....	2108,60	1546,62	2808,89	2971,46	2373,32
2005 I–IX .....	2118,33	1541,41	2903,82	3226,05	2401,29
<b>A</b>	<b>103,0</b>	<b>99,7</b>	<b>104,1</b>	<b>109,5</b>	<b>103,0</b>
2004 IX .....	1990,51	1490,09	2680,20	2917,25	2249,58
X .....	2382,23	1524,59	2687,39	2793,02	2442,16
XI .....	2125,24	1527,93	2563,31	2676,28	2313,82
XII .....	2278,28	1621,89	3282,26	3574,27	2638,36
2005 I .....	2036,32	1510,75	2581,01	2717,02	2316,44
II .....	2063,68	1524,73	2523,73	2643,87	2316,40
III .....	2265,92	1564,63	3717,32	4499,29	2386,87
IV .....	2028,75	1581,35	2619,54	2787,88	2337,52
V .....	2148,24	1470,84	2669,01	2852,18	2366,07
VI .....	1999,35	1550,58	3317,29	3831,40	2607,91
VII .....	2206,59	1541,95	2831,33	3148,29	2403,43
VIII .....	2094,64	1534,26	2964,85	3385,05	2398,83
IX .....	2146,62	1696,73	2901,50	3220,10	2477,53
<b>A</b>	<b>107,8</b>	<b>113,9</b>	<b>108,3</b>	<b>110,4</b>	<b>110,1</b>
<b>B</b>	<b>102,5</b>	<b>110,6</b>	<b>97,9</b>	<b>95,1</b>	<b>103,3</b>

(cd.) (cont.)

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		W tym <i>Of which</i>						
		budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy <i>trade and repair</i> <sup>Δ</sup>			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> <i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel</i>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> <i>wholesale and commission trade</i> <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> <i>retail trade repair of personal and household goods</i> <sup>Δ</sup>
			inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building of constructions; civil engineering</i> <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>				
w złotych <i>in zł</i>								
2003	I–XII .....	1831,22	1847,93	1760,98	1627,54	1736,57	1833,33	1389,41
2004	I–XII .....	1833,93	1855,96	1669,78	1692,60	2000,05	1800,63	1462,85
2005	I–IX .....	1852,38	1889,40	1715,17	1754,36	2036,86	1936,98	1469,97
	<b>A</b>	<b>101,7</b>	<b>102,4</b>	<b>103,2</b>	<b>104,8</b>	<b>104,7</b>	<b>106,3</b>	<b>103,4</b>
2004	IX .....	1824,66	1839,79	1714,55	1691,55	1911,51	1838,95	1466,38
	X .....	1816,84	1841,33	1611,15	1714,91	2028,03	1812,68	1494,33
	XI .....	1861,27	1894,23	1617,71	1701,29	1945,91	1766,19	1540,78
	XII .....	1932,15	1966,78	1640,32	1797,68	2077,61	1911,23	1582,72
2005	I .....	1667,93	1676,84	1780,25	1705,55	2019,19	1809,85	1481,28
	II .....	1656,15	1668,34	1716,11	1719,60	1985,30	1830,66	1506,33
	III .....	1722,04	1755,21	1578,47	1740,39	2030,81	1909,95	1462,27
	IV .....	1882,74	1920,33	1699,27	1738,43	2030,74	1924,45	1445,84
	V .....	1769,01	1790,31	1707,67	1727,90	2020,99	1898,98	1446,67
	VI .....	1862,98	1899,06	1712,78	1759,90	2041,81	1996,62	1419,83
	VII .....	1865,60	1892,20	1769,85	1779,59	2092,52	1975,07	1463,12
	VIII .....	1939,41	1973,43	1811,51	1805,88	2098,33	1969,19	1523,10
	IX .....	2032,35	2073,68	1840,57	1835,43	2072,12	2056,74	1516,87
	<b>A</b>	<b>111,4</b>	<b>112,7</b>	<b>107,4</b>	<b>108,5</b>	<b>108,4</b>	<b>111,8</b>	<b>103,4</b>
	<b>B</b>	<b>104,8</b>	<b>105,1</b>	<b>101,6</b>	<b>101,6</b>	<b>98,8</b>	<b>104,4</b>	<b>99,9</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>				
	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, rentig and business activities</i>	
		razem <i>total</i>	w tym transport lądowy i rurociagowy <i>of which land and pipeline transport</i>	razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
	w złotych <i>in zł</i>				
2003 I–XII . . . . .	1263,03	2060,39	2100,17	1994,52	2226,58
2004 I–XII . . . . .	1266,79	2082,32	2127,90	2054,89	2274,41
2005 I–IX. . . . .	1328,71	2025,08	2046,68	2180,54	2358,03
<b>A</b>	<b>100,9</b>	<b>97,9</b>	<b>97,0</b>	<b>108,4</b>	<b>106,2</b>
2004 IX . . . . .	1406,78	2108,06	2154,60	2041,48	2296,22
X . . . . .	1229,91	2149,40	2165,78	2013,28	2227,52
XI . . . . .	1211,10	2064,96	2123,35	2169,75	2328,46
XII. . . . .	1432,88	2099,82	2151,87	2335,29	2701,94
2005 I. . . . .	1271,02	1993,48	2020,79	2061,90	2232,64
II . . . . .	1293,27	1921,89	1941,14	2219,38	2271,94
III . . . . .	1363,61	2034,54	2064,66	2077,13	2375,87
IV . . . . .	1276,29	1997,53	2034,61	2055,85	2341,92
V . . . . .	1398,88	2027,48	2035,12	2060,40	2307,94
VI . . . . .	1383,98	2069,91	2114,97	2192,64	2525,05
VII. . . . .	1316,60	2036,94	2066,58	2167,89	2371,59
VIII. . . . .	1318,07	2073,94	2098,17	2311,86	2377,26
IX . . . . .	1355,04	2173,32	2171,87	2367,42	2407,27
<b>A</b>	<b>96,3</b>	<b>103,1</b>	<b>100,8</b>	<b>116,0</b>	<b>104,8</b>
<b>B</b>	<b>102,8</b>	<b>104,8</b>	<b>103,5</b>	<b>102,4</b>	<b>101,3</b>

TABL. 12. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE<sup>a</sup>  
 SOCIAL BENEFITS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Przeciętna liczba emerytów i rencistów <i>Average number of retirees and pensioners</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <sup>b</sup> <i>Average monthly gross retirement pay and pension <sup>b</sup></i>	
		ogółem <i>total</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>
		w tys.    10 <sup>3</sup>			w złotych <i>in zł</i>	
2003	I–XII. ....	228,8	196,2	32,6	939,93	816,91
2004	I–XII. ....	228,2	196,9	31,3	981,60	839,16
	<b>A</b>	<b>99,7</b>	<b>100,4</b>	<b>96,0</b>	<b>104,4</b>	<b>102,7</b>
2004	I–IX. ....	228,4	196,9	31,5	978,36	837,52
	I–XII. ....	228,2	196,9	31,3	981,60	839,16
2005	I–III. ....	227,4	197,0	30,4	1001,06	850,15
	I–VI. ....	227,0	196,8	30,2	1004,39	851,09
	I–IX. ....	226,7	196,7	30,0	1006,86	851,69
	<b>A</b>	<b>99,3</b>	<b>99,9</b>	<b>95,2</b>	<b>102,9</b>	<b>101,7</b>

<sup>a</sup> Bez emerytur i rent zagranicznych<sup>2</sup>, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości. <sup>b</sup> Łącznie z kwotą jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenie emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury lub renty.

<sup>a</sup> Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice. <sup>b</sup> Including once-paid benefit for persons receiving retirement and pension payments not higher than the lowest retirement pay or pension.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

### FINANCE OF ENTERPRISES

Uwaga do tablic: 13, 14 i 15

W 2005 r. dotacje do produktów (wytworów i usług) ujmowane są w przychodach netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów; do 2004 r. były ujmowane w pozostałych przychodach operacyjnych.

Note to table: 13, 14 and 15

In 2005 subsidies on products are included into net revenues from sale of products, goods and materials; until 2004 they were included into other operating revenues.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII . . . . .	14506,0	10891,5	3114,9	324,3	35,8	175,3
2004 I–IX . . . . .	12594,4	9584,0	2636,3	236,2	34,7	137,9
I–XII . . . . .	17338,8	13016,1	3781,9	310,8	46,1	230,0
2005 I–III . . . . .	4079,1	3106,5	866,6	67,9	14,4	38,1
I–VI . . . . .	8552,0	6562,0	1760,7	148,4	25,9	80,9
I–IX . . . . .	13005,1	9952,5	2701,8	215,2	38,1	135,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł					
2003 I–XII . . . . .	14220,6	10565,4	2765,9	365,5	523,8
2004 I–IX . . . . .	11709,5	9014,8	2330,2	187,2	177,4
I–XII . . . . .	16185,5	12295,0	3355,9	280,0	254,7
2005 I–III . . . . .	3878,9	3025,0	754,2	37,3	62,3
I–VI . . . . .	8101,0	6366,9	1516,0	97,1	120,9
I–IX . . . . .	12346,7	9677,4	2336,6	143,4	189,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (dok.)FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII .....	675,0	285,4	0,5	285,9	638,0	352,1
2004 I–IX .....	875,3	884,9	4,4	889,3	978,6	89,3
I–XII .....	1147,2	1153,4	6,6	1160,0	1270,6	110,6
2005 I–III .....	194,0	200,3	-5,0	195,3	243,6	48,3
I–VI .....	439,8	451,0	-8,3	442,7	508,3	65,7
I–IX .....	640,3	658,4	-3,3	655,1	771,2	116,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł					
2003 I–XII .....	153,4	149,4	4,0	132,5	474,5	342,0
2004 I–IX .....	153,1	152,0	1,1	736,3	825,1	88,8
I–XII .....	222,5	217,3	5,2	937,4	1048,9	111,5
2005 I–III .....	41,6	40,3	1,2	153,7	205,1	51,4
I–VI .....	83,9	82,4	1,4	358,8	426,7	67,9
I–IX .....	120,1	118,3	1,7	535,1	652,8	117,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.



TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI  
 I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY<sup>a</sup>  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION  
 I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy <i>trade and repair</i> <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Net income from the sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII . . . . .	14006,4	9517,8	489,5	640,0	2306,7	42,5	486,3	419,7
2004 I–IX . . . . .	12220,3	8642,3	387,3	373,1	2039,5	25,6	364,7	305,1
I–XII . . . . .	16798,0	11545,3	602,7	552,0	2958,0	17,0	588,1	420,0
2005 I–III . . . . .	3973,2	2677,3	231,1	99,6	664,3	11,9	154,7	101,2
I–VI . . . . .	8322,7	5709,1	415,5	233,7	1369,0	22,0	305,8	202,1
I–IX . . . . .	12654,3	8686,9	552,9	407,0	2107,0	37,6	460,2	304,3
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Cost of products sold, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII . . . . .	13331,3	8863,5	478,7	636,2	2295,6	40,8	487,6	419,5
2004 I–IX . . . . .	11345,0	7794,7	382,4	384,5	2015,6	20,2	357,2	305,7
I–XII . . . . .	15650,8	10476,4	573,5	555,4	2905,7	15,9	586,2	419,3
2005 I–III . . . . .	3779,2	2504,0	200,2	101,6	657,7	14,9	161,2	106,4
I–VI . . . . .	7882,9	5305,2	375,1	232,6	1356,6	23,5	314,3	209,1
I–IX . . . . .	12013,9	8070,5	517,4	397,6	2103,5	37,7	475,2	311,7
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Financial result from sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII . . . . .	675,0	654,3	10,8	3,8	11,1	1,7	-1,2	0,3
2004 I–IX . . . . .	875,3	847,5	4,9	-11,4	23,9	5,4	7,5	-0,6
I–XII . . . . .	1147,2	1068,8	29,2	-3,4	52,3	1,0	1,9	0,7
2005 I–III . . . . .	194,0	173,3	30,9	-2,0	6,5	-3,0	-6,5	-5,2
I–VI . . . . .	439,8	403,9	40,4	1,1	12,4	-1,5	-8,5	-7,0
I–IX . . . . .	640,3	616,4	35,5	9,3	3,5	0,0	-15,0	-7,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO <sup>a</sup>

## FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufac- turing</i>	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII . . . . .	638,0	536,9	9,2	13,3	37,3	1,2	15,6	20,8
2004 I–IX . . . . .	978,6	867,1	4,0	9,6	46,6	9,2	23,7	14,0
I–XII . . . . .	1270,6	1120,7	10,0	19,5	70,1	1,7	25,7	18,4
2005 I–III . . . . .	243,6	191,5	23,4	1,9	16,0	0,4	1,2	6,3
I–VI . . . . .	508,3	428,7	29,5	6,0	27,0	0,7	4,7	8,2
I–IX . . . . .	771,2	665,6	20,3	16,0	43,6	2,5	4,6	13,9
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII . . . . .	352,1	295,8	3,9	15,8	17,9	9,9	1,6	2,1
2004 I–IX . . . . .	89,3	47,6	11,4	16,1	9,8	0,0	0,9	1,8
I–XII . . . . .	110,7	62,3	6,6	26,3	10,6	0,0	1,2	1,5
2005 I–III . . . . .	48,4	26,6	0,1	3,3	7,4	2,8	3,4	3,6
I–VI . . . . .	65,7	36,7	0,2	5,2	14,1	1,3	3,1	3,3
I–IX . . . . .	116,1	50,4	1,6	8,1	42,0	1,3	6,2	4,2
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII . . . . .	285,9	241,1	5,3	-2,5	19,4	-8,7	14,0	18,7
2004 I–IX . . . . .	889,3	819,5	-7,4	-6,5	36,8	9,2	22,8	12,2
I–XII . . . . .	1159,9	1058,4	3,4	-6,8	59,5	1,7	24,5	16,9
2005 I–III . . . . .	195,3	164,9	23,3	-1,5	8,6	-2,4	-2,2	2,7
I–VI . . . . .	442,7	392,0	29,3	0,8	12,9	-0,6	1,6	4,9
I–IX . . . . .	655,1	615,3	18,7	7,9	1,6	1,2	-1,6	9,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Zysk netto w mln zł <i>Net profit 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII. ....	474,5	395,6	5,0	11,2	29,7	0,8	10,8	18,2
2004 I–IX .....	825,1	729,0	2,8	8,7	41,2	8,5	19,3	11,8
I–XII. ....	1048,9	922,0	7,8	17,7	60,0	1,3	20,5	15,6
2005 I–III .....	205,1	161,7	19,4	1,3	13,9	0,3	0,7	5,3
I–VI .....	426,7	359,5	25,2	5,0	22,9	0,6	3,2	7,0
I–IX .....	652,8	564,0	17,0	13,7	37,1	2,0	3,1	11,8
Strata netto w mln zł <i>Net loss 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII. ....	342,0	284,6	3,9	16,7	18,0	10,0	1,6	2,1
2004 I–IX .....	88,8	48,2	9,9	16,5	9,8	0,0	0,9	1,8
I–XII. ....	111,5	62,8	6,2	27,0	10,6	0,0	1,2	1,6
2005 I–III .....	51,4	28,1	0,1	3,4	8,0	2,8	3,9	4,0
I–VI .....	67,9	37,8	0,3	5,3	15,0	1,3	3,1	3,2
I–IX .....	117,8	52,1	1,7	8,2	41,4	1,3	6,6	4,0
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII. ....	132,5	111,0	1,1	-5,5	11,7	-9,2	9,2	16,1
2004 I–IX .....	736,3	680,8	-7,1	-7,8	31,4	8,5	18,4	10,0
I–XII. ....	937,4	859,2	1,6	-9,3	49,4	1,3	19,3	14,0
2005 I–III .....	153,7	133,6	19,2	-2,1	5,8	-2,4	-3,2	1,3
I–VI .....	358,8	321,7	25,0	-0,3	7,9	-0,7	0,1	3,8
I–IX .....	535,1	511,8	15,3	5,5	-4,3	0,7	-3,4	7,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup>ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>		budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %

Sales profitability rate in %

2003 I–XII .....	4,8	6,9	2,2	0,6	0,5	4,1	-0,3	0,1
2004 I–IX .....	7,2	9,8	1,3	-3,1	1,2	21,0	2,1	-0,2
I–XII .....	6,8	9,3	4,8	-0,6	1,8	6,1	0,3	0,2
2005 I–III .....	4,9	6,5	13,4	-2,0	1,0	-24,9	-4,2	-5,2
I–VI .....	5,3	7,1	9,7	0,5	0,9	-6,7	-2,8	-3,5
I–IX .....	5,1	7,1	6,4	2,3	0,2	-0,1	-3,3	-2,4

Wskaźnik poziomu kosztów w %

Cost level indicator in %

2003 I–XII .....	98,0	97,6	99,0	100,4	99,2	118,2	97,3	96,0
2004 I–IX .....	93,0	90,8	101,8	102,3	98,2	70,5	94,1	96,2
I–XII .....	93,3	91,1	99,5	101,6	98,0	90,5	96,1	96,2
2005 I–III .....	95,1	93,8	90,2	101,4	98,7	117,8	101,4	97,6
I–VI .....	94,7	93,2	93,3	99,7	99,1	102,4	99,5	97,7
I–IX .....	94,9	93,1	96,8	98,1	99,9	96,9	100,4	97,1

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %

Profitability rate of gross turnover in %

2003 I–XII .....	2,0	2,5	1,0	-0,4	0,8	-18,2	2,7	3,9
2004 I–IX .....	7,1	9,2	-1,8	-1,7	1,8	29,5	5,9	3,8
I–XII .....	6,7	8,9	0,5	-1,2	2,0	9,5	3,9	3,8
2005 I–III .....	4,8	6,0	9,8	-1,5	1,3	-17,8	-1,3	2,4
I–VI .....	5,2	6,7	6,7	0,3	0,9	-2,5	0,5	2,3
I–IX .....	5,0	6,9	3,2	1,9	0,1	3,0	-0,3	3,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.



TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>		budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		przetwó- rstwo przemy- słowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %

Profitability rate of net turnover in %

2003 I–XII . . . . .	0,9	1,1	0,2	-0,8	0,5	-19,2	1,8	3,4
2004 I–IX . . . . .	5,8	7,7	-1,7	-2,0	1,5	27,2	4,7	3,1
I–XII . . . . .	5,4	7,2	0,2	-1,6	1,6	7,4	3,1	3,1
2005 I–III . . . . .	3,8	4,9	8,1	-2,1	0,9	-18,4	-2,0	1,2
I–VI . . . . .	4,2	5,5	5,7	-0,1	0,6	-3,0	0,0	1,8
I–IX . . . . .	4,1	5,7	2,6	1,3	-0,2	1,8	-0,7	2,4

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %

Financial liquidity ratio of the first degree in %

2003 I–XII . . . . .	18,2	16,7	51,5	10,0	5,5	48,8	48,5	97,6
2004 I–IX . . . . .	23,6	23,8	70,1	12,7	4,6	132,2	29,2	82,3
I–XII . . . . .	27,1	28,1	46,6	25,7	6,3	193,1	31,2	117,0
2005 I–III . . . . .	25,2	23,5	66,3	21,3	8,4	124,1	23,9	136,9
I–VI . . . . .	28,0	26,5	86,4	22,1	9,3	126,0	20,8	103,9
I–IX . . . . .	27,9	26,7	91,2	19,2	8,7	109,8	22,3	102,6

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %

Financial liquidity ratio of the second degree in %

2003 I–XII . . . . .	81,8	82,6	108,3	56,1	59,5	163,9	128,8	213,5
2004 I–IX . . . . .	98,0	101,6	136,2	94,6	59,7	162,9	119,7	164,6
I–XII . . . . .	97,4	101,4	112,1	100,1	59,7	223,4	115,5	214,8
2005 I–III . . . . .	99,4	103,2	130,7	102,2	52,9	224,2	114,6	253,0
I–VI . . . . .	106,6	113,5	144,6	100,7	54,5	206,6	109,2	194,2
I–IX . . . . .	112,0	119,6	168,5	104,1	56,6	177,1	106,2	196,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (dok.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>		budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

## Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem

Number of enterprises covered by survey

2003 I–XII .....	411	239	12	39	54	6	17	29
2004 I–IX .....	404	243	14	31	51	4	20	25
I–XII .....	404	243	13	31	52	3	20	25
2005 I–III .....	413	239	13	32	59	6	20	26
I–VI .....	416	240	13	33	60	6	20	26
I–IX .....	415	239	13	32	61	6	20	26

## Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %

Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2003 I–XII .....	69,1	67,4	91,7	71,9	66,7	60,0	89,5	72,4
2004 I–IX .....	75,7	77,0	50,0	74,2	78,4	100,0	90,0	60,0
I–XII .....	80,0	80,2	61,5	80,6	84,6	100,0	85,0	72,0
2005 I–III .....	60,3	62,3	76,9	50,0	66,1	50,0	40,0	53,9
I–VI .....	67,8	69,2	76,9	63,6	70,0	66,7	65,0	53,9
I–IX .....	68,4	68,6	69,2	75,0	73,8	83,3	45,0	61,5

## Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %

Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2003 I–XII .....	79,7	79,8	89,6	65,7	84,1	38,5	83,5	65,3
2004 I–IX .....	87,2	94,9	55,5	76,3	68,6	100,0	94,8	41,6
I–XII .....	92,8	95,7	55,9	81,9	95,2	100,0	94,3	64,2
2005 I–III .....	79,4	84,8	95,2	76,5	66,3	28,8	57,6	39,3
I–VI .....	84,2	89,9	91,2	70,7	69,8	80,3	84,9	29,3
I–IX .....	82,4	86,6	67,1	88,6	79,6	97,0	57,0	50,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>						
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>				należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
			produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>of which from deliveries and services<sup>c</sup></i>	
w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 XII.....	4810,5	1454,7	411,7	294,7	2566,7	2115,3	
2004 IX.....	5085,7	1483,5	396,2	328,0	2683,8	2374,9	
XII.....	5259,8	1610,2	452,0	375,7	2597,1	2247,1	
2005 III.....	5292,1	1637,8	468,8	387,8	2655,5	2314,4	
VI.....	5387,7	1636,2	442,5	372,7	2700,0	2374,5	
IX.....	5281,1	1528,2	389,6	331,5	2764,6	2462,8	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>				Zobowiązania długoterminowe Long-term liabilities
	inwestycje krótkoterminowe short-term investments	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe short-term inter-period settlements	ogółem total	w tym of which			
				kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from deliveries and services <sup>c</sup>	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł							
2003 XII . . . . .	736,0	53,1	4038,0	976,1	2243,8	325,1	2231,8
2004 IX . . . . .	853,0	65,5	3610,0	673,7	2142,5	290,0	2337,1
XII . . . . .	999,9	52,5	3691,6	690,1	2163,2	310,4	2122,6
2005 III . . . . .	901,2	97,7	3579,8	792,2	1925,9	272,0	2069,0
VI . . . . .	963,1	88,5	3436,9	692,1	1856,3	314,5	2262,6
IX . . . . .	915,8	72,5	3287,2	648,9	1850,6	300,3	2163,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

TABL. 17. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI<sup>a</sup>

Stan w końcu września 2005 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION<sup>a</sup>

End of September 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwes- tycje krótkoter- minowe short- -term invest- ments		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from deliveries and services <sup>c</sup>
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> of which from deliveries and services <sup>c</sup>				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł									
OGÓŁEM .....	5281,1	1528,2	389,6	331,5	2764,6	2462,8	915,8	3287,2	648,9	1850,6
TOTAL										
w tym: of which:										
Przetwórstwo przemysłowe .....	3887,4	1186,2	384,6	61,1	2065,8	1856,3	594,2	2224,8	483,2	1170,2
Manufacturing										
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę ..	243,5	13,2	-	0,1	103,1	90,3	121,6	133,4	46,1	61,2
Electricity, gas and water supply										
Budownictwo .....	227,5	27,7	2,7	3,4	156,1	138,4	35,3	183,9	26,0	124,9
Construction										
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	589,0	276,1	1,0	262,8	258,9	226,4	46,8	540,0	60,6	387,3
Trade and repair <sup>Δ</sup>										
Hotele i restauracje .....	6,4	1,2	-	1,0	1,9	1,5	3,2	2,9	0,2	2,5
Hotels and restaurants										
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	121,4	7,5	-	0,1	86,0	70,9	22,9	102,6	21,5	54,2
Transport, storage and communication										
Obsługa nieruchomości i firm .....	168,0	13,4	1,3	1,4	72,8	62,3	79,5	77,5	7,6	41,5
Real estate, renting and business activities										

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

# CENY

## PRICES

TABL. 18. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalcoholowe food and non- alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2003 I–XII .....	101,0	99,0	98,3	97,0	103,6	102,6	105,9	102,5	99,0
2004 I–XII .....	103,6	106,0	102,9	94,3	104,4	102,0	107,6	102,1	100,6
2004 IV–VI .....	103,8	106,3	103,1	95,1	104,7	102,2	107,2	102,6	100,1
VII–IX .....	104,7	108,5	103,3	93,2	105,2	101,8	109,5	102,1	100,0
X–XII .....	104,7	107,2	102,9	94,1	105,2	101,9	111,3	102,2	102,8
2005 I–III .....	104,1	106,1	102,6	92,6	106,2	102,5	104,7	102,1	102,5
IV–VI .....	102,5	103,0	103,0	92,8	104,0	102,3	103,7	101,2	102,4

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005		A
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Ryż – za 1 kg .....	2,73	2,84	2,64	96,7
Rice – per kg				
Bułka pszenna – za 50 g .....	0,31	0,31	0,30	96,8
Wheat roll – per 50 g				
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg .....	1,33	1,33	1,28	96,2
Wheat-rye bread – per 0,5 kg				
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg .....	1,61	1,51	1,48	91,9
Wheat flour "Poznańska" – per kg				
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg .....	1,15	1,19	1,16	100,9
Pearl-barley – per 0,5 kg				
Mięso – za 1 kg:				
Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbief) .....	16,93	16,77	16,90	99,8
beef: bone-in (roast beef)				
bez kości (z udźca) .....	24,85	24,09	24,31	97,8
boneless (gammon)				
wieprzowe z kością: schab środkowy .....	15,87	13,99	13,69	86,3
pork, bone-in: centre loin				
Kurczęta patroszone – za 1 kg .....	5,31	6,19	5,97	112,4
Disembowelled chicken – per kg				
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg .....	22,76	21,15	21,11	92,8
Pork ham, boiled – per kg				



TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004	2005		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych    in zł			A
Kielbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Myśliwska” .....	21,46	21,36	21,31	99,3
„Toruńska” .....	13,40	12,94	12,82	95,7
Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg ..... Fillets of hake, frozen – per kg	13,52	13,31	13,31	98,4
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane ..... fat content 3-3,5%, sterilized	2,52	2,52	2,47	98,0
o zawartości tłuszczu 2-2,5% ..... fat content 2-2,5%	1,30	1,38	1,38	106,2
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty ..... semi-fat cottage cheese	9,28	9,64	9,51	102,5
dojrzewający „Gouda” ..... ripening "Gouda" cheese	17,01	16,62	17,15	100,8
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 0,2 l ..... Sour cream, fat content 18% – per 0,2 l	1,33	1,22	1,32	99,2
Jaja kurze świeże – za 1 szt ..... Hen eggs, fresh – per piece	0,36	0,35	0,34	94,4
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g ..... Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g	3,29	3,15	3,01	91,5
„Masło roślinne” – za 500 g ..... Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g	3,21	3,23	3,23	100,6
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l ..... Rape-oil, domestic production – per l	4,71	4,65	4,65	98,7
Cytryny – za 1 kg ..... Lemons – per kg	4,90	5,63	4,97	101,4
Marchew – za 1 kg ..... Carrots – per kg	1,27	2,50	1,49	117,3
Cebula – za 1 kg ..... Onions – per kg	1,53	1,43	1,39	90,8
Ziemniaki – za 1 kg ..... Potatoes – per kg	0,60	0,81	0,68	113,3
Cukier biały kryształ – za 1 kg ..... White sugar, crystallized – per kg	3,68	3,24	3,10	84,2
Czekolada pełna mleczna – za 100 g ..... Milk chocolate – per 100 g	2,97	3,11	3,11	104,7
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g ..... Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g	4,41	4,64	4,75	107,7
Herbata „Madras” – za 100 g ..... Tea "Madras" – per 100 g	2,18	2,29	2,31	106,0
Sok jabłkowy – za 1 l ..... Apple juice – per l	2,89	2,84	2,78	96,2
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l ..... Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l	2,69	2,73	2,74	101,9

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004	2005		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych    in zł			A
Papierosy „Mars” – za 20 szt . . . . . Cigarettes "Mars" – per 20 pcs	5,13	5,19	5,59	109,0
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowełny – za 1 kpl . . . . . Men's suit, elana and wool – per set	471,00	425,29	429,29	91,1
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas – za 1 szt . . . . . Men's trousers, jeans type – per piece	107,88	121,13	121,88	113,0
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw – za 1 szt . . . . . Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve – per piece	74,20	79,33	78,17	105,4
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw – za 1 szt . . . . . Men's cotton undershirt, short sleeve – per piece	14,94	15,88	15,75	105,4
Rajstopy damskie cienkie, gładkie – za 1 szt . . . . . Women's tights thin, plain – per piece	4,08	4,14	4,14	101,5
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego - za 1 kpl Men's suit dry-cleaning — per set	27,04	24,44	24,44	90,4
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole – per pair:				
męskie . . . . . men's	148,11	145,49	145,11	98,0
damskie . . . . . women's	146,00	143,86	142,74	97,8
Podzelowanie obuwia męskiego — za 1 parę . . . . . Resoling men's shoes — per pair	32,63	32,13	32,13	98,5
Bateria zlewozmywakowa – za 1 szt . . . . . Sink fixture – per piece	95,47	94,57	94,31	98,8
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> . . . . . Cold water by municipal water-system – per m <sup>3</sup>	2,42	2,63	2,63	108,7
Wywóz śmieci — za 1 m <sup>3</sup> . . . . . Refuse collection — per 1 m <sup>3</sup>	30,40	31,06	31,22	102,7
Węgiel kamienny – za 1 t . . . . . Hard coal – per t	496,57	499,57	506,76	102,1
Ciepła woda — za 1 m <sup>3</sup> . . . . . Hot water — per m <sup>3</sup>	14,34	14,87	15,00	104,6
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m . . . . . Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m	23,42	23,64	23,43	100,0
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) – za 1 szt Frotté cotton towel (50x100 cm size) – per piece	17,41	17,70	17,98	103,3
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l – za 1 szt . . . . . Microwave oven, capacity 16-20 l – per piece	445,25	440,25	406,50	91,3
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany– za 1 szt . . . . Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated – per piece	7,41	7,46	7,41	100,0
Proszek do prania – za 0,6 kg . . . . . Washing powder – per 0,6 kg	6,62	6,40	6,39	96,5
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia . . . . . Consultation of a second-graduated physician in specialist practice	48,13	50,63	50,63	105,2
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l . . . . . Motor petrol "Euro-Super" – per l	3,89	4,04	4,42	113,6
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim . . . . . Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,85	1,93	1,97	106,5

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna - za 5 km . . . . .	13,23	12,63	12,63	95,5
Taxi daily fare - for 5 km distance				
Odtwarzacz DVD . . . . .	646,50	524,13	446,63	69,1
DVD player				
Bilet normalny do kina . . . . .	12,63	12,75	12,50	99,0
Regular cinema ticket				
Gazeta – dziennik lokalny – za 1 egz . . . . .	1,20	1,20	1,20	100,0
Local daily newspaper – per copy				
Strzyżenie włosów męskich . . . . .	12,13	12,25	12,25	101,0
Men's hair-cutting				
Mydło toaletowe – za 100 g . . . . .	1,64	1,61	1,65	100,6
Toilet soap – per 100 g				
Pasta do zębów - za 125 ml . . . . .	12,33	8,23	8,02	65,0
Tooth-paste - per 125 ml				

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY SKUPU<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w złotych za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
	w złotych za 1 dt in zł per dt			w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
2003 I–XII . . . . .	45,85	35,61	15,88	2,46	3,19	3,50	73,59
2004 I–XII . . . . .	44,95	33,63	17,67	3,22	4,16	3,88	89,05
2005 I–IX. . . . .	37,60	28,17	44,67	3,89	3,78	3,71	93,78
A	58,2	61,3	103,8	131,0	94,3	91,8	109,9
2004 IX . . . . .	43,24	30,05	33,68	3,33	4,90	4,21	89,67
X . . . . .	42,95	29,97	34,51	3,48	4,79	4,26	92,01
XI . . . . .	42,46	27,60	40,00	3,39	4,61	4,08	95,51
XII. . . . .	41,77	28,41	30,05	3,28	4,57	3,79	96,67
2005 I . . . . .	40,05	29,60	.	3,51	3,89	3,62	96,78
II . . . . .	39,87	28,79	.	3,55	3,78	3,49	97,85
III . . . . .	39,71	28,38	.	3,69	3,81	3,40	97,20
IV . . . . .	37,85	29,36	46,78	3,86	3,55	3,56	94,46
V . . . . .	38,03	28,50	40,92	4,15	3,57	3,78	92,10
VI . . . . .	35,81	28,60	43,62	4,43	3,57	3,61	91,40
VII. . . . .	37,48	26,58	45,13	4,03	3,83	3,90	91,37
VIII. . . . .	34,17	26,21	47,03	4,08	4,00	4,06	91,09
IX . . . . .	35,47	27,48	44,52	3,73	4,06	3,95	91,80
A	82,0	91,4	132,2	112,0	82,9	93,8	102,4
B	103,8	104,8	94,7	91,4	101,5	97,3	100,8

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.

<sup>a</sup> Current prices excluding VAT.

TABL. 21. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH<sup>a</sup>  
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>b</sup> Potatoes <sup>b</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-rocza one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) <sup>c</sup> cattle (excluding calves) <sup>c</sup>	trzoda chlewna pigs
B – okres poprzedni = 100 previous period =100	w złotych za 1 dt in zł per dt					w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg	
2003 I–XII . . . . .	55,80	41,86	46,64	41,19	50,27	1581,65	1001,15	85,91	1,86	3,36
2004 I–XII . . . . .	60,84	45,61	51,33	44,64	49,35	1610,31	1036,06	105,01	2,56	4,00
2004 IX . . . . .	51,96	38,18	43,48	37,35	43,71	1662,33	1097,38	117,97	2,93	4,35
X . . . . .	52,52	36,45	43,14	37,95	40,91	1597,69	950,00	124,00	2,70	4,53
XI . . . . .	52,52	39,27	43,93	38,60	42,02	1614,97	986,96	128,55	2,88	4,44
XII. . . . .	51,88	39,36	43,67	39,00	44,82	1618,18	1025,79	126,25	2,95	4,47
2005 I . . . . .	59,29	50,00	51,25	43,33	43,52	.	.	143,75	.	.
II . . . . .	61,60	51,67	52,50	.	44,64	.	.	.	.	3,87
III . . . . .	57,83	48,33	48,75	41,67	47,75	.	.	.	.	.
IV . . . . .	60,80	49,50	51,00	45,00	47,89	.	.	125,00	.	4,33
V . . . . .	61,40	51,60	49,00	46,67	53,09	.	.	130,00	.	.
VI . . . . .	62,00	52,50	50,00	47,50	59,75	.	.	133,33	.	.
VII. . . . .	47,80	44,00	46,67	46,25	67,88	.	.	135,33	.	3,50
VIII. . . . .	49,43	45,00	48,75	42,50	61,52	.	.	138,33	.	4,10
IX . . . . .	51,50	46,25	43,33	36,67	55,22	.	.	136,25	.	.
B	104.2	102.8	88.9	86.3	89.8	x	x	98.5	x	.

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 18. <sup>b</sup> Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. <sup>c</sup> Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

<sup>a</sup> See methodological notes item. 18. <sup>b</sup> Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. <sup>c</sup> Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 22. RELACJE CEN W ROLNICTWIE  
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen: <i>Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of:</i>						Relacje cen targowiskowych do cen skupu <sup>a</sup> <i>Market-place prices to procurement prices of<sup>a</sup></i>	
	1 kg żyta <i>kg of rye</i>		1 kg ziemniaków <i>kg of potatoes</i>		1 l mleka krowiego <i>l of cows milk</i>	1 kg zestawu pasz <sup>b</sup> <i>kg of fodder set<sup>b</sup></i>	pszenicy <i>wheat</i>	żywca wieprzowego <i>pigs for slaughter</i>
	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>				
2004 IX .....	12,8	16,3	11,2	14,5	5,5	10,5	1,20	0,89
X .....	13,1	16,0	11,7	13,9	5,2	10,6	1,22	0,95
XI .....	11,7	16,7	11,0	11,5	4,8	10,0	1,24	0,96
XII .....	11,6	16,1	10,2	15,2	4,7	9,6	1,24	0,98
2005 I .....	7,8	13,1	8,9	.	4,0	8,1	1,48	.
II .....	7,3	13,1	8,5	.	3,9	7,5	1,55	1,02
III .....	7,9	13,4	8,0	.	3,9	7,6	1,46	.
IV .....	7,2	12,1	7,4	7,6	3,9	7,0	1,82	1,22
V .....	6,9	12,5	6,7	8,7	3,9	6,6	1,61	.
VI .....	6,8	12,5	6,0	8,2	3,9	6,1	1,73	.
VII .....	8,7	14,4	5,6	8,5	4,2	6,3	1,28	0,91
VIII .....	8,9	15,3	6,5	8,5	4,4	7,0	1,45	1,03
IX .....	8,8	14,8	7,4	9,1	4,4	7,7	1,45	.

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 18. <sup>b</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> See methodological notes item. 18. <sup>b</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

# INWESTYCJE

## INVESTMENT

TABL. 23. NAKŁADY INWESTYCYJNE <sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem grand total	W tym na środki trwałe <sup>b</sup> of which for fixed assets <sup>b</sup>			
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
	w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices				
2003 I–XII . . . . .	951526	949802	299265	601215	45887
2004 I–IX . . . . .	655037	655035	152365	431096	52956
I–XII . . . . .	857730	857644	308788	466686	79330
2005 I–VI . . . . .	379666	379666	107564	228113	43099
I–IX . . . . .	553476	553476	172980	319145	60077
A	84,5	84,5	113,5	74,0	113,4
(dok.) (cont.)					

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z ogółem <sup>c</sup> Of grand total <sup>c</sup>					
		przemysł <sup>d</sup> industry <sup>d</sup>			budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
		razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytworzenie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices							
2003	I–XII . . . . .	859357	562760	296597	4728	20772	15312
2004	I–IX . . . . .	561426	393241	168185	6330	16165	30729
	I–XII . . . . .	729573	547565	182008	6934	23789	41875
2005	I–VI . . . . .	321022	312830	8192	2238	25554	13750
	I–IX . . . . .	453074	435918	17156	8925	41817	19616
A		80,7	110,9	10,2	141,0	258,7	63,8

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. <sup>b</sup> Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.  
<sup>c</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See methodological notes item 20. <sup>b</sup> Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. <sup>c</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>d</sup> See general notes item 8.



TABL. 24. MIESZKANIA  
DWELLINGS

DWELLINGS

OKRESY PERIODS	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto <sup>a</sup> <i>Dwellings under construction <sup>a</sup></i>
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2003 I–XII . . . . .	2565	46	1472	575	1704
2004 I–XII . . . . .	2510	139	1409	546	2404
A	97,9	302,2	95,7	95,0	141,1
2004 I–IX. . . . .	2181	139	1178	449	1930
I–X. . . . .	2312	139	1246	511	2117
I–XI . . . . .	2412	139	1322	535	2238
I–XII . . . . .	2510	139	1409	546	2404
2005 I. . . . .	203	-	65	69	58
I–II . . . . .	381	-	145	69	169
I–III. . . . .	529	-	262	100	304
I–IV. . . . .	697	2	408	103	474
I–V . . . . .	1112	90	549	265	697
I–VI. . . . .	1412	90	701	413	939
I–VII . . . . .	1681	90	833	545	1277
I–VIII . . . . .	1904	114	994	575	1543
I–IX. . . . .	2069	114	1156	575	1736
A	94,9	82,0	98,1	128,1	89,9

(dok.) (cont.)

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w tys. m <sup>2</sup> <i>usable floor area 10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2003 I–XII .....	3839	134	2539	387	409,5	7,8	340,8	20,8
2004 I–XII .....	2570	149	1940	450	299,7	7,2	264,9	25,8
<b>A</b>	<b>66,9</b>	<b>111,2</b>	<b>76,4</b>	<b>116,3</b>	<b>73,2</b>	<b>92,6</b>	<b>77,7</b>	<b>124,0</b>
2004 I–IX .....	1749	116	1293	336	203,6	5,7	178,5	19,2
I–X .....	1959	117	1426	388	226,2	5,8	196,7	22,2
I–XI .....	2185	117	1627	411	251,5	5,8	220,4	23,7
I–XII .....	2570	149	1940	450	299,7	7,2	264,9	25,8
2005 I .....	426	29	260	92	43,8	1,6	34,5	5,7
I–II .....	594	29	427	92	65,6	1,6	56,2	5,7
I–III .....	874	77	587	164	92,2	4,1	76,7	9,4
I–IV .....	1204*	79	745	292*	121,8*	4,2	96,5*	16,9*
I–V .....	1345*	79	869*	302	139,5*	4,2	113,2*	17,7
I–VI .....	1510*	79	1021*	313*	159,9*	4,2	133,1*	18,1*
I–VII .....	1734	107	1166	353	182,8	5,7	152,2	19,8
I–VIII .....	1913	107	1302	376	204,8	5,7	171,3	21,4
I–IX .....	2035	107	1421	377	220,7	5,7	186,9	21,5
<b>A</b>	<b>116,4</b>	<b>92,2</b>	<b>109,9</b>	<b>112,2</b>	<b>108,4</b>	<b>99,4</b>	<b>104,7</b>	<b>112,0</b>

<sup>a</sup> Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.<sup>a</sup> End of period, data is estimated.

# PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

## NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY SECTIONS

SEKCJE SECTION		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
A – stan w dniu 31 XII 2004 as of December 31, 2004						
B – stan w dniu 30 IX 2005 as of September 30, 2005						
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>A</b>	<b>99031</b>	<b>23989</b>	<b>5769</b>	<b>18220</b>	<b>75042</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>B</b>	<b>100855</b>	<b>24511</b>	<b>5852</b>	<b>18659</b>	<b>76344</b>
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	A	3556	723	37	386	2833
Agriculture, hunting and forestry	B	3671	735	36	699	2936
Rybacktwo .....	A	34	11	1	10	23
Fishing	B	31	11	1	10	20
Przemysł <sup>c</sup> .....	A	8686	2516	100	2416	6170
Industry <sup>c</sup> .....	B	8819	2573	105	2468	6246
górnictwo. ....	A	51	41	2	39	10
mining and quarrying	B	66	43	2	41	23
przetwórstwo przemysłowe .....	A	8514	2392	57	2335	6122
manufacturing	B	8630	2440	58	2382	6190
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	A	121	83	41	42	38
electricity, gas and water supply	B	123	90	45	45	33
Budownictwo .....	A	8322	1212	41	1171	7110
Construction	B	8697	1222	39	1183	7475
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	A	33863	4931	18	4913	28932
Trade and repair <sup>Δ</sup> .....	B	34092	4941	18	4923	29151
Hotele i restauracje .....	A	3275	569	21	548	2706
Hotels and restaurants	B	3354	575	19	556	2779
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	A	6868	601	23	578	6267
Transport, storage and communication	B	6920	629	24	605	6291
Pośrednictwo finansowe .....	A	3383	177	2	175	3206
Financial intermediation	B	3486	179	1	178	3307
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	A	18000	7875	3564	4311	10125
Real estate, renting and business activities	B	18404	8069	3610	4459	10335
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	A	592	592	371	221	-
Public administration and defence; compulsory social security	B	599	598	370	228	1
Edukacja .....	A	2044	1244	1169	75	800
Education	B	2097	1278	1199	79	81
Ochrona zdrowia i opieka społeczna .....	A	4170	557	239	318	3613
Health and social welfare	B	4221	568	242	326	3653
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna .....	A	6238	2981	183	2798	3257
Other community, social and personal service activities	B	6460	3133	188	2945	3327

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 26. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 XII. ....	55	27	13	8	4	520	100	69
2004 IX. ....	49	22	13	7	4	519	99	68
XII. ....	46	22	13	5	3	513	99	66
2005 III. ....	46	22	13	5	3	510	98	67
VI. ....	46	22	13	5	3	509	98	67
IX. ....	44	21	12	5	3	507	97	67
<b>A</b>	<b>89,8</b>	<b>95,5</b>	<b>92,3</b>	<b>71,4</b>	<b>75,0</b>	<b>97,7</b>	<b>98,0</b>	<b>98,5</b>
<b>B</b>	<b>95,7</b>	<b>95,5</b>	<b>92,3</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>99,6</b>	<b>99,0</b>	<b>100,0</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagra- nicznego of which with foreign partici- pation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2003 XII. ....	25	94	186	5583	2092	1502	626	1942	571
2004 IX. ....	25	93	187	5790	2167	1557	639	1997	583
XII. ....	23	91	187	5833	2200	1571	644	2005	580
2005 III. ....	22	86	191	5902	2246	1590	651	2025	600
VI. ....	22	84	192	5964	2280	1609	660	2034	608
IX. ....	23	83	191	6008	2296	1622	654	2039	616
<b>A</b>	<b>92,0</b>	<b>89,2</b>	<b>102,1</b>	<b>103,8</b>	<b>106,0</b>	<b>104,2</b>	<b>102,3</b>	<b>102,1</b>	<b>105,7</b>
<b>B</b>	<b>104,5</b>	<b>98,8</b>	<b>99,5</b>	<b>100,7</b>	<b>100,7</b>	<b>100,8</b>	<b>99,1</b>	<b>100,2</b>	<b>101,3</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup>  <i>Natural person sconducting economic activity<sup>c</sup></i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2003 XII. ....	185	9	29	4865	2060	6	74616
2004 IX. ....	179	9	29	5046	2133	7	74756
XII. ....	178	9	29	5087	2165	7	75042
2005 III. ....	178	8	30	5150	2210	7	75208
VI. ....	177	8	29	5206	2243	7	75724
IX. ....	172	8	28	5249	2260	7	76344
A	96,1	88,9	96,6	104,0	106,0	100,0	102,1
B	97,2	100,0	96,6	100,8	100,8	100,0	100,8

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>c</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> See general notes item 8. <sup>c</sup> Excluding persons tending private farms.

# ROLNICTWO

## AGRICULTURE

TABL. 27. **ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE**<sup>a</sup>  
*LIVESTOCK*<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
								razem total	w tym lochy of which sows	
									razem total	w tym prośne of which in farrow
	w tysiącach sztuk 10 <sup>3</sup> heads									
Ogółem Total										
2003 XII <sup>b</sup> . . . . .	64,2	29,3	34,9	253,9	68,9	66,1	91,6	27,3	26,4	15,3
2004 III . . . . .	.	.	.	226,8	69,7	58,5	73,3	25,3	24,1	15,3
VI <sup>c</sup> . . . . .	65,1	28,8	36,3	253,1	83,6	65,4	77,8	26,3	25,1	15,7
XII <sup>b</sup> . . . . .	62,7	28,5	34,2	260,9	70,6	69,9	93,2	27,2	25,9	16,6
2005 III . . . . .	.	.	.	245,7	76,4	58,6	84,0	26,7	25,8	17,0
VI <sup>c</sup> . . . . .	69,5	30,1	39,4	257,0	83,9	62,4	83,4	27,3	26,4	17,7
A	106,8	104,3	108,9	101,6	100,3	95,4	107,3	103,9	105,1	112,3
B	110,9	105,4	115,5	104,6	109,8	106,5	99,3	102,4	102,2	103,9
w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms										
2003 XII <sup>b</sup> . . . . .	49,0	22,3	26,7	222,8	60,4	57,9	81,9	22,6	21,7	13,7
2004 III . . . . .	.	.	.	196,9	61,8	52,0	62,7	20,4	19,3	12,4
VI <sup>c</sup> . . . . .	50,2	21,7	28,5	210,7	69,5	54,7	65,0	21,5	20,3	13,0
XII <sup>b</sup> . . . . .	47,5	21,2	26,3	210,3	56,2	58,4	74,0	21,7	20,5	13,6
2005 III . . . . .	.	.	.	194,3	61,9	47,4	63,8	21,2	20,4	13,9
VI <sup>c</sup> . . . . .	54,0	22,5	31,5	211,5	68,8	52,3	68,6	21,8	20,9	14,2
A	107,7	103,4	110,9	100,4	99,1	95,7	105,5	101,5	102,8	109,3
B	113,7	106,0	119,6	108,9	111,3	110,5	107,4	102,7	102,4	102,1

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. <sup>b</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada. <sup>c</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca.

<sup>a</sup> See methodological notes item 21. <sup>b</sup> Data of pigs – end of November. <sup>c</sup> Data of pigs – end of July.

TABL. 28. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż <sup>a</sup> <i>Cereal grain<sup>a</sup></i>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> <i>Animals for slaughter<sup>b</sup></i>			
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			pszenicy <i>wheat</i>	żyta <i>rye</i>		wołowy (z cielęcym) <i>cattle (incl. calves)</i>	wieprzowy <i>pigs</i>	drobiowy <i>poultry</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		w tonach <i>in t</i>			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> – w tonach <i>in terms of meat (including fats)<sup>c</sup> – in t</i>			
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003	I–XII . . . . .	158951	92597	51859	71094	3627	25743	41705
2004	I–XII . . . . .	183054	85753	64890	72228	3490	23247	45448
2005	I–IX. . . . .	111404	56927	27243	46830	770	13954	32012
	<b>A</b>	<b>120,7</b>	<b>108,4</b>	<b>128,4</b>	<b>121,7</b>	<b>97,1</b>	<b>100,8</b>	<b>134,3</b>
2004	IX . . . . .	25867	15356	4880	4594	68	1286	3239
	X . . . . .	11985	7422	2513	4768	77	1239	3450
	XI . . . . .	8931	4486	2760	4994	77	1203	3713
	XII. . . . .	10023	4853	2213	4453	79	1241	3132
2005	I. . . . .	5466	3196	1610	5255	73	1478	3695
	II . . . . .	5229	3817	888	4273	59	1451	2757
	III . . . . .	7211	6043	425	5692	98	1861	3720
	IV . . . . .	5745	2561	1084	5932	83	2030	3814
	V . . . . .	6118	3504	1347	5087	89	1559	3425
	VI . . . . .	6164	2610	1638	4593	96	1219	3265
	VII. . . . .	7330	3088	1362	5591	99	1616	3863
	VIII. . . . .	44829	19332	12801	5466	93	1555	3810
	IX . . . . .	23242	12776	6088	4941	80	1185	3663
	<b>A</b>	<b>89,9</b>	<b>83,2</b>	<b>124,8</b>	<b>107,6</b>	<b>117,6</b>	<b>92,1</b>	<b>113,1</b>
	<b>B</b>	<b>51,8</b>	<b>66,1</b>	<b>47,6</b>	<b>90,4</b>	<b>86,0</b>	<b>76,2</b>	<b>96,1</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Żywiec rzeźny <sup>b</sup> (dok.) Animals for slaughter <sup>b</sup> (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 <sup>3</sup> l
	ogółem total	w tym of which			
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w wadze żywej – w tonach in live weight – in t				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 I–XII .....	99537	6893	33006	59576	82465
2004 I–XII .....	101450	6625	29805	64925	87336
2005 I–IX. ....	65236	1451	17890	45730	72435
A	121,0	97,4	97,4	134,3	121,4
2004 IX .....	6407	129	1649	4627	6475
X .....	6665	145	1588	4928	6568
XI .....	6994	146	1542	5304	6219
XII. ....	6216	149	1591	4474	6083
2005 I. ....	7327	138	1895	5278	6813
II .....	5920	111	1860	3939	6580
III .....	7908	185	2386	5314	7380
IV .....	8216	157	2602	5448	7758
V .....	7084	168	1999	4893	8213
VI .....	6430	181	1563	4664	8869
VII. ....	7799	186	2072	5518	9153
VIII. ....	7627	176	1994	5443	9058
IX .....	6925	149	1519	5233	8611
A	108,1	115,5	92,1	113,1	133,0
B	90,8	84,7	76,2	96,2	95,1

<sup>a</sup> Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkami zbożowymi. <sup>b</sup> Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. <sup>c</sup> W wadze poubojowej ciepłej.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

<sup>a</sup> Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. <sup>b</sup> Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. <sup>c</sup> In post-slaughter warm weight. Note. See general notes item 6.4.



# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 29. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego= 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	Górnictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing				
			razem total	w tym of which			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>
	w tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł						
2003 I–XII . . . . .	11047221,0	8010,3	10610243,7	1834906,9	270673,0	113291,3	277912,2
2004 I–XII . . . . .	13638589,0	9969,2	12988172,9	2085486,1	327454,4	113658,7	274967,2
2005 I–IX. . . . .	10584838,3	15440,8	10003101,8	1335304,5	211804,7	84514,8	254827,9
A	108,6	282,3	107,7	82,9	102,3	119,1	112,0
2004 IX . . . . .	1158611,6	736,8	1099363,4	173870,7	30453,2	9615,1	21464,1
X . . . . .	1173849,6	1124,5	1105560,0	169886,0	31047,8	10421,3	22560,3
XI . . . . .	1132983,3	917,0	1058291,4	169927,3	28960,1	8432,9	13490,5
XII. . . . .	1074897,1	1170,4	983953,3	164679,7	26611,0	7834,6	12999,0
2005 I. . . . .	1061930,5	599,1	980240,2	118533,4	25014,1	10157,8	20558,4
II . . . . .	1069781,6	478,6	988554,5	118110,0	24719,7	8705,4	28329,3
III . . . . .	1203201,2	1032,6	1122806,0	160931,3	25385,7	9723,7	31078,4
IV . . . . .	1214996,0	881,1	1148515,8	136366,0	22455,6	9140,7	33468,5
V . . . . .	1189766,5	1124,2	1121690,2	151052,6	22672,9	8287,0	33888,0
VI . . . . .	1257815,1	1401,9	1200484,7	160753,3	24428,5	9433,6	26241,9
VII. . . . .	1088200,7	1343,4	1049823,5	147349,9	20412,2	9387,8	26142,0
VIII. . . . .	1198196,8	1865,0	1142504,1	163841,4	22953,8	9367,6	27415,6
IX . . . . .	1290102,7	2717,6	1229984,1	156101,5	27091,2	11180,9	25030,3
A	115,7	366,4	116,9	90,6	89,1	145,1	96,6
B	108,1	146,0	108,0	94,6	116,3	122,9	91,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (cd.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)							
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemeta- licznych manufacture of other non-metallic mineral	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipments n.e.c.
	w tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł							
2003 I–XII . . . . .	2249798,4	1138831,6	113073,7	#	434957,0	836312,3	704651,8	257889,1
2004 I–XII . . . . .	2691882,2	1248927,6	132731,5	643902,7	434066,4	1093935,5	1205776,3	359694,4
2005 I–IX . . . . .	2184050,4	914294,1	96047,0	500200,1	502576,5	814492,8	1052469,5	311411,1
<b>A</b>	<b>113,6</b>	<b>110,2</b>	<b>97,9</b>	<b>111,0</b>	<b>173,1</b>	<b>105,4</b>	<b>114,3</b>	<b>112,3</b>
2004 IX . . . . .	211887,2	102315,0	10967,5	59704,9	39972,4	106676,0	116373,9	26432,1
X . . . . .	209889,0	109221,1	10365,1	59754,1	35096,4	102318,5	113872,1	24568,2
XI . . . . .	203291,6	109241,9	10698,2	59980,5	33027,7	89099,6	104783,4	27956,0
XII . . . . .	184332,0	96156,4	14011,9	48780,3	26307,5	78488,8	93171,6	34747,6
2005 I . . . . .	213116,6	95724,4	10409,0	52849,7	46171,1	83942,2	94660,8	32008,5
II . . . . .	215954,7	92426,4	9593,8	54610,9	45962,9	69030,4	107384,9	25451,0
III . . . . .	237159,8	104393,3	10256,0	61519,3	55818,3	71769,2	108809,4	34329,6
IV . . . . .	261730,6	106521,3	10888,1	57571,3	59387,6	81739,1	119753,8	27855,9
V . . . . .	256888,4	101985,1	11098,0	57488,9	58849,8	81884,5	117223,6	30907,4
VI . . . . .	257955,7	102407,4	10641,9	57583,1	64358,9	97783,8	136502,4	37266,4
VII . . . . .	218442,5	95596,3	10843,2	58216,3	55558,8	104996,2	107012,2	37754,8
VIII . . . . .	267600,2	102229,0	10396,0	40524,9	65976,3	105330,9	119076,7	32227,2
IX . . . . .	260799,9	101539,5	11585,2	57925,0	65431,9	128650,0	139977,6	50069,8
<b>A</b>	<b>131,5</b>	<b>113,7</b>	<b>104,8</b>	<b>101,0</b>	<b>186,3</b>	<b>134,1</b>	<b>122,1</b>	<b>175,0</b>
<b>B</b>	<b>98,3</b>	<b>100,0</b>	<b>111,1</b>	<b>143,3</b>	<b>99,1</b>	<b>121,2</b>	<b>115,1</b>	<b>154,7</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (dok.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)			Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motorvehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
	w tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł					
2003 I–XII . . . . .	134788,2	166814,0	619050,1	428967,0	377453,2	51513,8
2004 I–XII . . . . .	153986,5	389301,9	764513,3	640446,9	569696,6	70750,3
2005 I–IX . . . . .	57497,7	266900,9	517549,1	566295,7	481652,3	84643,4
<b>A</b>	<b>55,4</b>	<b>97,1</b>	<b>98,2</b>	<b>133,1</b>	<b>129,0</b>	<b>165,9</b>
2004 IX . . . . .	12518,2	32539,7	57413,1	58511,4	50190,8	8320,6
X . . . . .	13034,4	32951,4	73812,9	67165,1	59828,1	7337,0
XI . . . . .	13293,0	31444,7	67071,6	73774,9	66620,2	7154,7
XII . . . . .	13344,3	31717,6	62080,2	89773,4	82343,5	7429,9
2005 I . . . . .	11531,0	28086,9	53989,9	81091,2	73405,1	7686,1
II . . . . .	10939,4	32123,0	54138,7	80748,5	71905,3	8843,2
III . . . . .	12514,2	31241,5	57535,4	79362,6	69932,9	9429,7
IV . . . . .	6542,4	33561,5	60297,9	65599,1	56153,0	9446,1
V . . . . .	6527,9	26402,6	61251,8	66952,1	57857,8	9094,3
VI . . . . .	7309,7	30504,0	58668,9	55928,5	46047,1	9881,4
VII . . . . .	7941,8	22613,8	42968,9	37033,8	28173,3	8860,5
VIII . . . . .	5726,2	29271,3	54923,5	53827,7	44208,0	9619,7
IX . . . . .	7614,0	32804,3	63475,0	57401,0	47404,9	9996,1
<b>A</b>	<b>64,1</b>	<b>106,9</b>	<b>116,0</b>	<b>85,2</b>	<b>80,9</b>	<b>114,2</b>
<b>B</b>	<b>130,8</b>	<b>112,1</b>	<b>116,3</b>	<b>107,6</b>	<b>108,4</b>	<b>103,9</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

TABL. 30. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM**

OKRESY PERIODS	Mięso wołowe <sup>a</sup> Beef <sup>a</sup>	Mięso wieprzowe <sup>a</sup> Pork <sup>a</sup>	Kury domowe całe <sup>a</sup> Whole chicken meat <sup>a</sup>	Mięso z indyków <sup>a</sup> Turkey meat <sup>a</sup>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
	w tonach in t			
2003 I–XII .....	915	6665	661	24666
2004 I–XII .....	707	27451	380	28438
2005 I–IX .....	187	17074	124	28340
<b>A</b>	<b>33,0</b>	<b>79,5</b>	<b>41,1</b>	<b>135,9</b>
2004 IX .....	58	2133	47	2406
X .....	50	2029	40	2453
XI .....	46	2115	24	2738
XII .....	32	1767	14	2398
2005 I .....	36	295	11	3023
II .....	25	1850	25	2433
III .....	27	2300	14	3371
IV .....	24	2084	16	3270
V .....	23	2525	12	3111
VI .....	12	1953	12	3172
VII .....	12	1649	11	3282
VIII .....	13	1671	11	3698
IX .....	14	1378	12	3020
<b>A</b>	<b>24,1</b>	<b>64,6</b>	<b>25,5</b>	<b>125,5</b>
<b>B</b>	<b>107,7</b>	<b>82,5</b>	<b>109,1</b>	<b>81,7</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Pieczywo świeże Bakery products fresh	Wyroby ciastkarskie Confectionery products	Produkty stosowane w żywieniu zwierząt hodowlanych w t Products used for feeding farm animal in t	Tkaniny Woven fabrics		Wykładziny Linings
				z przędzy z syntetycznych włókien ciągłych i z przędzy ze sztucznych włókien ciągłych of synthetic filament yarns and yarn of processed continuous fibres	z okrywą , ręcznikowe terry towelling and similar	
				w tys. m <sup>2</sup> in thous. m <sup>2</sup>		
2003 I–XII . . . . .	8188	235	149682	54465	3190	1897
2004 I–XII . . . . .	6414	254	120827	75265	3127	1592
2005 I–IX. . . . .	5174	410	4575	54061	1983	982
A	110,2	229,1	4,5	100,2	83,9	59,4
2004 IX . . . . .	527	17	8637	6714	238	216
X . . . . .	578	23	9320	7331	250	281
XI . . . . .	547	22	10326	7323	267	151
XII. . . . .	544	27	858	6408	244	44
2005 I. . . . .	537	40	588	6914	184	152
II . . . . .	506	50	740	7223	134	102
III . . . . .	570	52	709	7068	229	75
IV . . . . .	554	40	658	7326	205	51
V . . . . .	599	42	686	8125	178	59
VI . . . . .	586	45	677	8069	233	30
VII. . . . .	605	43	664	5111	235	62
VIII. . . . .	627	47	260	2324	110	113
IX . . . . .	593	51	327	2473	323	104
A	112,5	300,0	3,8	36,8	135,7	48,1
B	94,6	108,5	125,8	106,4	293,6	92,0

<sup>a</sup> Świeże lub chłodzone.<sup>a</sup> Fresh or refrigerated.

TABL. 30. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (cd.)  
 PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS	Ubiory wierzchnie <i>Clothes</i>		Bielizna <i>Underwear</i>		Obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry w tys. par <i>Footwear with leather uppers in thous. pairs</i>	Tarcica <i>Timber</i>	
	spodnie, bryczesy i szorty męskie lub chłopięce <i>men's and boy's trousers, breeches and shorts</i>	sukienki, spódnice i spód- nico-spodnie damskie lub dziewczęce <i>women's or girls' dresses, skirt and culottes</i>	koszule męskie i chłopięce <i>men's and boy's shirts</i>	bluzki, bluzki koszulowe damskie lub dziewczęce <i>women's and girl's blou- ses, shirts</i>		iglasta <i>coniferous</i>	liściasta <i>deciduous</i>
	w tys. szt <i>in thous. units</i>					w m <sup>3</sup> <i>in m<sup>3</sup></i>	
2003 I–XII . . . . .	136	140	512	558	2269	78805	17894
2004 I–XII . . . . .	437	120	542	500	2321	63844	22397
2005 I–IX . . . . .	283	78	417	287	1883	31037	9772
<b>A</b>	<b>88,4</b>	<b>81,3</b>	<b>102,0</b>	<b>69,3</b>	<b>108,8</b>	<b>55,7</b>	<b>53,0</b>
2004 IX . . . . .	35	8	49	31	198	4335	2216
X . . . . .	43	5	45	22	218	4047	1766
XI . . . . .	41	11	44	32	207	1909	1008
XII . . . . .	33	10	41	35	164	2103	1168
2005 I . . . . .	32	9	47	44	215	3688	1297
II . . . . .	30	5	47	35	240	3328	1052
III . . . . .	37	8	55	33	233	5631	606
IV . . . . .	35	12	47	36	200	5843	980
V . . . . .	33	7	48	34	188	3347	1202
VI . . . . .	40	8	52	37	224	4610	1336
VII . . . . .	18	7	48	28	139	2207	745
VIII . . . . .	30	7	22	23	226	2797	1195
IX . . . . .	28	12	51	16	218	2938	1359
<b>A</b>	<b>80,0</b>	<b>150,0</b>	<b>104,1</b>	<b>51,6</b>	<b>110,1</b>	<b>67,8</b>	<b>61,3</b>
<b>B</b>	<b>93,3</b>	<b>171,4</b>	<b>231,8</b>	<b>69,6</b>	<b>96,5</b>	<b>105,0</b>	<b>113,7</b>

OKRESY PERIODS	Płyty wirówe <i>Patricle board</i> <sup>Δ</sup>		Płyty pilśniowe w tys. m <sup>2</sup> <i>Fibreboards</i> <sup>Δ</sup> <i>in thous. m<sup>2</sup></i>	Papier i tektura <i>Paper and paperboard</i>	Włókna syntetyczne <i>Synthetic- -type fibres</i>	Wyroby z tworzyw sztucz- nych w tys. zł <sup>a</sup> <i>Plastics products in 10<sup>3</sup> zł<sup>a</sup></i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w t <i>in t</i>	w m <sup>3</sup> <i>in m<sup>3</sup></i>		w t <i>in t</i>		
2003 I–XII . . . . .	922427	1350758	92703	279170	18816	199505,2
2004 I–XII . . . . .	1054474	1560787	104774	304853	16948	182404,7
2005 I–IX. . . . .	783642	1174588	83592	257257	13524	211201,8
<b>A</b>	<b>98,6</b>	<b>99,8</b>	<b>106,1</b>	<b>113,2</b>	<b>108,3</b>	<b>148,4</b>
2004 IX . . . . .	91683	136301	8585	23800	1530	17809,7
X . . . . .	90575	133733	9665	27247	1500	15210,0
XI . . . . .	84152	124727	7349	25610	1802	14174,1
XII. . . . .	84629	125214	8960	24658	1153	11369,4
2005 I. . . . .	75667	111738	9177	25604	1219	18078,1
II . . . . .	69003	102484	8649	26389	1377	19164,9
III . . . . .	88167	130491	9429	29513	1601	19768,7
IV . . . . .	92628	137363	9119	29111	1697	24083,3
V . . . . .	93095	140871	8394	28890	1700	25365,2
VI . . . . .	81538	124318	9725	28948	1590	26398,4
VII. . . . .	84045	127920	8098	29592	1620	23682,9
VIII. . . . .	103043	156083	10641	31533	1118	28248,9
IX . . . . .	96456	143320	10360	27677	1602	27317,0
<b>A</b>	<b>105,2</b>	<b>105,1</b>	<b>120,7</b>	<b>116,3</b>	<b>104,7</b>	<b>153,4</b>
<b>B</b>	<b>93,6</b>	<b>91,8</b>	<b>97,4</b>	<b>87,8</b>	<b>143,3</b>	<b>96,7</b>

<sup>a</sup> Produkcja sprzedana.  
<sup>a</sup> Sold production.



TABL. 30. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)**

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Płyty dachowe z cementu Concrete roof tiles		Płyty chodnikowe i podobne wyroby z betonu Pavement tiles and other concrete products		Meble w tys. zł <sup>a</sup> Furniture 10 <sup>3</sup> zł <sup>a</sup>	Energia elektryczna w MW·h Electricity in MW·h	Ciepło w parze lub gorącej wodzie w TJ Heat of steam or hot water in TJ
	w t in t	w m <sup>3</sup> in m <sup>3</sup>	w t in t	w m <sup>3</sup> in m <sup>3</sup>			
2003 I–XII . . . . .	15312	6381	31868	12788	520560,2	830044	9313
2004 I–XII . . . . .	18887	7869	22646	9106	656785,3	1485553	10848
2005 I–IX . . . . .	7194	2997	9733	3917	458381,6	1481408	9062
<b>A</b>	<b>45,1</b>	<b>45,1</b>	<b>57,5</b>	<b>57,5</b>	<b>94,6</b>	<b>162,7</b>	<b>128,1</b>
2004 IX . . . . .	2194	914	2543	1017	50644,0	169961	871
X . . . . .	1272	530	2307	923	63183,2	205896	1240
XI . . . . .	725	302	2219	888	57624,1	193224	1245
XII . . . . .	927	386	1205	482	52721,6	176088	1285
2005 I . . . . .	182	76	283	115	50987,2	214224	1484
II . . . . .	487	203	9	3	50192,8	191903	1373
III . . . . .	337	140	468	187	52978,9	166940	1294
IV . . . . .	1015	456	1796	729	60979,4	196813	1134
V . . . . .	912	346	1375	555	56490,3	194782	949
VI . . . . .	1043	435	1672	669	52190,1	164664	858
VII . . . . .	1084	452	1038	416	33646,2	56006	425
VIII . . . . .	951	396	1057	424	46522,9	139433	764
IX . . . . .	1184	493	2035	819	56265,1	156643	778
<b>A</b>	<b>54,0</b>	<b>53,9</b>	<b>80,0</b>	<b>80,5</b>	<b>111,1</b>	<b>92,2</b>	<b>89,4</b>
<b>B</b>	<b>124,5</b>	<b>124,5</b>	<b>192,5</b>	<b>193,2</b>	<b>120,9</b>	<b>112,3</b>	<b>101,9</b>

<sup>a</sup> Produkcja sprzedana.

<sup>a</sup> Sold production.

TABL. 31. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA<sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym produkcja budowlano-montażowa <i>Of which construction and assembly production</i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building of constructions; civil engineering <sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>
w tysiącach złotych <i>10<sup>3</sup> zł</i>				
2003 I–XII . . . . .	1048598,1	573841,6	507804,1	64948,8
2004 I–XII . . . . .	899216,3	549921,7	489892,7	57568,4
2005 I–IX. . . . .	652774,2	365784,9	325991,1	32732,0
<b>A</b>	<b>108,2</b>	<b>103,5</b>	<b>104,4</b>	<b>82,7</b>
2004 IX . . . . .	79344,3	50911,0	42889,9	7678,7
X . . . . .	90597,1	59805,2	51936,8	7594,3
XI . . . . .	70566,4	45954,0	40906,7	4736,8
XII. . . . .	110165,2	77672,5	68339,7	9075,4
2005 I. . . . .	35940,8	21671,7	18705,0	2623,8
II . . . . .	46553,8	29211,9	25256,1	3544,7
III . . . . .	62998,9	33867,6	31155,8	2665,4
IV . . . . .	59052,6	32422,2	29309,4	2555,9
V . . . . .	59960,2	35403,6	32427,6	2664,6
VI . . . . .	87930,8	49781,4	43822,4	4641,1
VII. . . . .	82445,8	48812,3	42891,8	5425,6
VIII. . . . .	83212,6	47994,7	42860,9	4126,2
IX . . . . .	106380,0	61527,8	53493,4	6113,8
<b>A</b>	<b>134,1</b>	<b>120,9</b>	<b>124,7</b>	<b>79,6</b>
<b>B</b>	<b>127,8</b>	<b>128,2</b>	<b>124,8</b>	<b>148,2</b>

<sup>a</sup> Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

## HANDEL TRADE

TABL. 32. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>  
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy samochodowe, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspe- cjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with food, beverages or tobacco products predominating</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sale in non-specialized stores</i>
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2003 I–XII. ....	102,6	109,0	110,1	94,1	176,3
2004 I–XII. ....	119,0	103,4	170,2	108,4	82,1
2005 I–IX. ....	113,9	87,3	120,9	153,3	117,3
2004 IX. ....	116,0	123,8	202,0	102,4	97,0
X. ....	118,3	96,6	179,3	101,7	99,7
XI. ....	120,4	85,3	191,6	112,1	78,7
XII. ....	107,9	77,0	155,4	107,7	74,2
2005 I. ....	130,8	100,8	162,7	141,9	131,2
II. ....	125,4	92,5	153,0	143,7	120,4
III. ....	115,2	82,1	148,4	156,7	106,3
IV. ....	104,1	73,0	148,4	139,7	86,5
V. ....	118,4	100,1	137,5	153,1	95,8
VI. ....	115,8	99,9	123,1	158,8	90,8
VII. ....	110,4	87,3	99,3	158,0	93,9
VIII. ....	115,9	96,6	104,0	161,3	113,5
IX. ....	108,2	90,2	107,9	159,5	109,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe w wyspecjalizowanych punktach sprzedaży food, alcoholic and non-alcoholic beverages and tobacco products in specialized retail sale outlets	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	wyroby włókiennicze, odzież i obuwie textile articles, clothing and footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach newspapers, books other sale in specialized stores
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2003 I–XII. ....	61,0	106,2	186,1	101,3	109,9
2004 I–XII. ....	144,3	131,5	324,2	129,3	115,1
2005 I–IX. ....	74,9	149,8	92,1	102,6	126,4
2004 IX. ....	148,4	139,9	272,4	117,9	128,7
X. ....	156,0	132,6	267,2	151,8	120,1
XI. ....	150,1	123,3	378,9	146,0	94,9
XII. ....	147,4	152,4	252,6	97,1	119,6
2005 I. ....	89,1	145,8	105,9	163,7	32,2
II. ....	91,3	230,0	94,2	167,7	134,7
III. ....	92,7	153,3	91,7	151,9	106,6
IV. ....	72,2	142,9	83,3	89,3	144,7
V. ....	83,0	170,9	101,2	91,7	164,8
VI. ....	78,1	160,4	88,8	129,4	121,4
VII. ....	77,8	144,6	95,9	107,1	83,6
VIII. ....	79,2	153,8	108,9	94,0	110,9
IX. ....	77,5	147,4	83,7	68,5	124,0

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 32. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup> (dok.)**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy samochodowe, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspe- cjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2003 XII .....	129,0	121,2	115,5	135,0	157,1
2004 IX .....	101,7	115,2	94,4	97,5	92,9
X .....	102,0	90,4	90,8	105,9	104,4
XI .....	95,1	106,4	92,0	90,6	86,4
XII .....	115,7	109,5	93,7	129,7	148,3
2005 I .....	79,7	78,8	88,5	104,2	95,5
II .....	102,2	100,6	99,1	100,7	92,9
III .....	113,6	112,7	114,4	121,9	114,4
IV .....	107,8	105,1	118,9	96,7	88,7
V .....	96,1	96,2	102,9	100,3	99,7
VI .....	100,4	102,7	104,4	104,3	93,0
VII .....	100,6	87,9	108,0	105,6	112,5
VIII .....	104,9	97,7	101,6	97,4	97,3
IX .....	94,9	107,5	98,0	96,4	89,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	wyroby włókiennicze, odzież i obuwie textile articles, clothing and footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach newspapers, books other sale in specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 XII .....	123,9	100,2	120,8	172,6	134,0
2004 IX .....	89,8	110,4	109,0	114,5	99,4
X .....	103,9	107,2	128,9	115,2	103,7
XI .....	91,8	95,9	80,1	106,5	86,2
XII .....	121,7	123,9	80,6	114,8	169,0
2005 I .....	57,6	95,0	64,1	61,3	17,9
II .....	104,8	101,4	94,0	115,9	566,6
III .....	122,8	122,7	194,8	103,9	85,1
IV .....	94,3	90,1	105,2	72,7	177,4
V .....	98,8	111,4	94,5	108,4	54,8
VI .....	99,1	96,4	92,6	104,9	69,9
VII .....	102,0	93,0	90,4	95,4	88,3
VIII .....	108,7	102,7	122,9	100,0	142,8
IX .....	87,8	105,8	83,8	83,4	111,2

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 33. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-IX  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-IX

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total					W tym popełnione przez nieletnich Of which committed by juveniles				
	2004	2005		2004	2005	2004	2005		2004	2005
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	ogółem = 100 total=100	
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>29764</b>	<b>28653</b>	<b>96,3</b>	<b>69,9</b>	<b>71,7</b>	<b>1201</b>	<b>1024</b>	<b>85,3</b>	<b>4,0</b>	<b>3,6</b>
<b>TOTAL</b>										
<b>Przestępstwa o charakterze kryminalnym</b> .....	20282	18715	92,3	57,5	58,2	1084	909	83,9	5,3	4,9
<i>Criminal crimes</i>										
w tym of which:										
Zabójstwo .....	24	17	70,8	83,3	94,1	-	1	x	-	5,9
<i>Homicide</i>										
Uszczerbek na zdrowiu .....	347	322	92,8	91,1	90,1	59	38	64,4	17,0	11,8
<i>Damage to health</i>										
Udział w bójce lub pobiciu ...	343	341	99,4	83,7	86,0	53	54	101,9	15,5	15,8
<i>Participation in violence or assault</i>										
Zgwałcenie .....	60	54	90,0	88,3	92,7	3	3	100,0	5,0	5,6
<i>Rape</i>										
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze ...	557	454	81,5	73,5	66,5	94	64	68,1	16,9	14,1
<i>Violence, theft with assault, criminal coercion</i>										
Kradzieże .....	10408	9462	90,9	35,9	36,6	508	423	83,3	4,9	4,5
<i>Theft</i>										
kradzież rzeczy .....	5802	5790	99,8	34,3	35,3	229	255	111,4	3,9	4,4
<i>property theft</i>										
kradzież z włamaniem ....	4606	3672	79,7	38,0	38,5	279	168	60,2	6,1	4,6
<i>theft with burglary</i>										
<b>Przestępstwa o charakterze gospodarczym</b> .....	3364	3469	103,1	94,4	95,9	89	71	79,8	2,6	2,0
<i>Commercial crimes</i>										
<b>Przestępstwa drogowe</b> .....	4608	5263	114,2	99,3	99,7	14	21	150,0	0,3	0,4
<i>Road crimes</i>										
<b>Inne</b> .....	1510	1206	79,9	94,6	94,4	14	23	164,3	0,9	1,9
<i>Other</i>										

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji.  
Source: data of the Voivodship Police Headquarters.

## RUCH GRANICZNY

### BORDER TRAFFIC

TABL. 34. OSOBOWY RUCH GRANICZNY WEDŁUG KIERUNKÓW  
PASSENGER BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS

OKRESY PERIODS		Przejścia graniczne Border crossings									
		Ogółem Total	Gubin	Gubinek	Kostrzyn nad Odrą	Kunowice	Łęknica	Olszyna	Przewóz	Ślubice	Świecko
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
Ogółem Grand total											
2003 I–XII .....	36513359	3680026	3427794	3091267	1045483	2337829	5932231	906955	5861356	9116514	1113904
2004 I–XII .....	46615547	3055133	2348936	4982496	1012002	7573769	7942450	788284	6090615	9905617	2916245
2005 I–IX .....	37013021	1973836	1319362	3710998	781469	5781810	6521953	647383	4784619	8320279	3171312
A	110,2	83,0	69,7	104,8	101,0	116,7	115,6	117,6	106,8	112,7	158,3
2004 IX .....	4210101	222377	134908	435580	84557	850284	706534	66831	532628	848607	327795
X .....	4812877	250301	169129	529863	85649	954013	899012	77197	556368	961591	329754
XI .....	4131207	215960	146610	457453	76167	836382	680878	80419	534455	809464	293419
XII .....	4077132	210625	140748	454733	76418	830655	718359	80400	521239	754089	289866
2005 I .....	4053808	180673	139983	378365	76631	718061	750368	62283	545705	921105	280634
II .....	3556494	170548	124668	326028	70137	638497	552311	61108	506590	835123	271484
III .....	3955427	215347	130157	369184	79742	762634	648965	63043	487954	897078	301323
IV .....	3857354	221732	139987	386629	79493	643809	581032	73977	471350	914996	344349
V .....	4099984	246474	146746	441524	87931	620276	670764	77593	478433	950032	380211
VI .....	4171515	236132	161835	435753	92020	603352	771879	67580	540363	866960	395641
VII .....	4638738	245165	170953	478584	108028	633574	1045771	84556	547257	937033	387817
VIII .....	4432426	233224	161847	441352	111008	560410	808329	87516	609479	1034298	384963
IX .....	4247275	224541	143186	453579	76479	601197	692534	69727	597488	963654	424890
A	100,9	101,0	106,1	104,1	90,4	70,7	98,0	104,3	112,2	113,6	129,6
B	95,8	96,3	88,5	102,8	68,9	107,2	85,7	79,7	98,0	93,2	110,4
W tym obywatele polscy wyjeżdżający za granicę Of which polish citizens going abroad											
2003 I–XII .....	6762653	329871	382307	719943	244865	142764	1586122	26618	1144217	2125515	60431
2004 I–XII .....	7262490	284990	246041	979069	221656	152926	1940881	30103	914095	2436847	55882
2005 I–IX .....	5753324	174651	137460	689140	168552	65559	1719250	23834	584096	2156109	34673
A	107,2	80,7	63,5	97,9	101,4	51,8	124,8	100,3	82,5	120,0	82,6
2004 IX .....	628448	20801	13479	90184	15965	12289	185381	2586	72063	210436	5264
X .....	727605	27041	16243	97604	18573	10130	217825	2524	73299	258971	5395
XI .....	594666	21573	14073	90618	16323	8420	185087	1893	63187	188631	4861
XII .....	575363	20028	11914	87139	20519	7716	160607	1924	69908	191966	3642
2005 I .....	662803	16868	12706	75758	16705	7593	230109	2571	68264	228803	3426
II .....	546430	16722	11654	65571	16693	5784	147012	1817	60815	217195	3167
III .....	576404	20052	14065	64622	18900	7487	154921	1994	55536	235179	3648
IV .....	600889	20590	15485	66174	19839	7428	179257	2903	57025	228438	3750
V .....	632640	19590	16383	80372	20029	7633	170642	2656	57211	253614	4510
VI .....	657294	23385	17608	84052	17758	7950	201909	2428	61785	236203	4216
VII .....	684741	19593	17573	87416	21980	9244	230941	3302	62217	228650	3825
VIII .....	712870	18867	16383	80219	21350	6438	214818	3426	71547	275478	4344
IX .....	679253	18984	15603	84956	15298	6002	189641	2737	89696	252549	3787
A	108,1	91,3	115,8	94,2	95,8	48,8	102,3	105,8	124,5	120,0	71,9
B	95,3	100,6	95,2	105,9	71,7	93,2	88,3	79,9	125,4	91,7	87,2

TABL. 34. OSOBOWY RUCH GRANICZNY WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)  
PASSENGER BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	Przejścia graniczne <i>Border crossings</i>									
		Gubin	Gubinek	Kostrzyn nad Odrą	Kunowice	Łęknica	Olszyna	Przewóz	Słubice	Świecko	Zasieki
Cudzoziemcy przyjeżdżający do Polski <i>Foreigners coming to Poland</i>											
2003 I–XII . . . . .	11783209	1561064	1362110	960156	277410	1014422	1462925	412524	1800463	2430598	501537
2004 I–XII . . . . .	16210231	1266573	949954	1557558	284002	3643287	2014394	366524	2118178	2594272	1415489
2005 I–IX. . . . .	12923711	821394	532371	1265542	222114	2856627	1536370	305649	1809111	2019454	1555079
A	112,2	82,6	70,1	115,3	101,5	121,9	106,9	121,2	118,9	105,2	160,2
2004 IX . . . . .	1476811	91253	55296	140571	25618	417234	145173	30745	192725	218688	159508
X . . . . .	1721252	99096	69756	170274	24502	471988	227513	36591	208310	253682	159540
XI . . . . .	1467514	87270	61275	146795	19950	414475	151692	38901	194686	209174	143296
XII. . . . .	1505190	85368	58974	143355	20763	412947	197904	38950	194044	211077	141808
2005 I. . . . .	1370575	74419	58537	119623	19235	356111	147364	28862	201103	227298	138023*
II . . . . .	1258128	69523	52133	102500	17735	320490	132417	29786	192776	207503	133265
III . . . . .	1453043	89735	51426	133802	21859	382589	179245	30337	189623	225750	148677
IV . . . . .	1325822	91830	55011	137320	19527	312791	110233	34657	181190	213988	169275
V . . . . .	1422310	104970	58103	152486	23710	299052	153065	37354	183064	225092	185414
VI . . . . .	1449129	96783	65812	148037	27714	294715	175172	32486	205972	208977	193461
VII. . . . .	1677316	103654	69411	166571	35045	311339	306245	39671	213879	241084	190417
VIII . . . . .	1509272	96868	65803	147202	33567	280589	186338	40547	230293	240438	187627
IX . . . . .	1458116	93612	56135	158001	23722	298951	146291	31949	211211	229324	208920
A	98,7	102,6	101,5	112,4	92,6	71,7	100,8	103,9	109,6	104,9	131,0
B	96,6	96,6	85,3	107,3	70,7	106,5	78,5	78,8	91,7	95,4	111,3

TABL. 35. RUCH GRANICZNY POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW  
VEHICLE BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS

OKRESY PERIODS		Przejścia graniczne <i>Border crossings</i>								
		Gubin	Gubinek	Kostrzyn nad Odrą	Łęknica	Olszyna	Przewóz	Słubice	Świecko	Zasieki
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <i>Total</i>									
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>										

Pojazdy osobowe (łącznie z autobusami) <i>Passenger vehicles (including buses)</i>										
2003 I–XII . . . . .	9808226	595375	1592587	1362036	665119	1378250	399393	1425053	1948002	442411
2004 I–XII . . . . .	14305771	1026503	1098681	2320738	1747980	2551594	380354	1587123	2223446	1369352
2005 I–IX . . . . .	11826808	908424	656847	1592193	1766935	1964052	299686	1317379	1990435	1330857
A	165,5	123,5	75,1	96,2	155,4	109,6	113,9	119,3	121,3	140,3
2004 IX . . . . .	1254551	90237	65301	188935	200127	206362	32831	148373	177243	145142
X . . . . .	1536502	111241	85573	255322	218424	294826	35388	172741	215819	147168
XI . . . . .	1328077	90268	70913	206295	195084	238657	41911	162258	186679	136012
XII . . . . .	1290025	89462	67320	203317	197550	226701	39899	147605	180577	137594
2005 I . . . . .	1261886	75620	61987	167010	193844	241082	31952	150442	207207	132742
II . . . . .	1106448	80685	59718	149716	166507	165322	28646	134420	191153	130281
III . . . . .	1212255	103087	57298	158759	206913	192039	31572	133348	199905	129334
IV . . . . .	1188919	99223	66338	163900	202263	164331	35309	130171	203736	123648
V . . . . .	1323641	113837	76398	188739	212261	197959	35309	129467	217894	151777
VI . . . . .	1308875	91240	72511	175687	197091	228990	32817	151997	211566	146976
VII . . . . .	1547717	123653	93406	195037	206892	346205	37028	149424	228942	167130
VIII . . . . .	1467343	113124	86462	207360	193065	234514	37445	172857	260435	162081
IX . . . . .	1409724	107955	82729	185985	188099	193610	29608	165253	269597	186888
A	112,4	119,6	126,7	98,4	94,0	93,8	90,2	111,4	152,1	128,8
B	96,1	95,4	95,7	89,7	97,4	82,6	79,1	95,6	103,5	115,3



TABL. 35. RUCH GRANICZNY POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW (cd.)  
 VEHICLE BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	Przejścia graniczne <i>Border crossings</i>								
		Gubin	Gubinek	Kostrzyn nad Odrą	Łęknica	Olszyna	Przewóz	Słubice	Świecko	Zasieki
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>										
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>										
W tym: polskie z Polski <i>Of which: Polish vehicles from Poland</i>										
2003 I–XII . . . . .	1593816	58019	113003	284811	42354	327497	11743	282253	461219	12917
2004 I–XII . . . . .	2077165	97539	83903	426072	37041	596572	13288	261226	552895	8629
2005 I–IX. . . . .	1602511	76274	57168	267733	16187	472020	9834	183523	511354	8418
A	106,5	111,4	85,9	86,1	54,4	113,3	94,9	94,8	127,3	139,8
2004 IX . . . . .	170144	7515	5227	35178	3822	51926	1211	21647	42876	742
X . . . . .	219286	11628	6302	42445	2902	67821	1180	25803	60349	856
XI . . . . .	186907	9352	5810	35922	2404	64860	883	21969	44805	902
XII. . . . .	166961	8065	5256	36862	1986	47165	859	19923	45994	851
2005 I. . . . .	186960	6619	4899	29619	1854	68615	1094	21237	52229	794
II . . . . .	149545	6849	4476	27017	1175	42377	826	17002	49085	738
III . . . . .	152857	8518	5141	24476	1708	41537	926	16570	53004	977
IV . . . . .	160675	9417	6338	25628	1803	47890	1092	17062	50475	970
V . . . . .	169154	8619	6412	32211	2362	43438	1092	16018	57999	1003
VI . . . . .	185845	9557	7362	30858	2043	54346	1140	22406	57096	1037
VII. . . . .	199860	9699	8252	32953	2602	68480	1431	20187	55275	981
VIII. . . . .	201487	7878	7011	32143	1379	57177	1198	26118	67638	945
IX . . . . .	196128	9118	7277	32828	1261	48160	1035	26923	68553	973
A	115,3	121,3	139,2	93,3	33,0	92,7	85,5	124,4	159,9	131,1
B	97,3	115,7	103,8	102,1	91,4	84,2	86,4	103,1	101,4	103,0
Zagraniczne do Polski <i>Foreign vehicles to Poland</i>										
2003 I–XII . . . . .	3403216	251422	690739	446542	285886	381845	184576	432885	514508	214813
2004 I–XII . . . . .	5128172	424276	469527	748407	834245	674968	178139	531157	583342	684111
2005 I–IX. . . . .	4340405	380477	278449	546993	874293	497652	141727	476322	487740	656752
A	120,6	123,9	74,5	103,0	164,4	104,8	116,9	133,5	114,7	138,0
2004 IX . . . . .	453609	38809	27747	62358	97146	43976	14829	51577	45512	71655
X . . . . .	563447	44303	37080	83756	108159	78000	17246	62925	58639	73339
XI . . . . .	481191	36130	30384	67860	96648	55690	20242	58075	48117	68045
XII. . . . .	485960	36732	28322	65771	97494	66463	19370	53435	51409	66964
2005 I. . . . .	446954	31553	26336	54779	96688	49564	15162	53045	52384	67443
II . . . . .	413028	33803	26115	48303	83515	42294	14025	50593	49615	64765
III . . . . .	467613	43579	24400	58873	103761	56965	15272	49625	50898	64240
IV . . . . .	434133	41025	27324	57229	99338	34860	16653	48331	48334	61039
V . . . . .	491971	48365	32472	64400	103534	52747	16653	49039	51787	72974
VI . . . . .	472249	36343	30168	58985	96477	57209	15699	53598	51339	72431
VII. . . . .	580478	52353	39715	67786	101673	104157	17475	55832	59270	82217
VIII. . . . .	528116	49227	37409	71253	95809	57577	17473	59712	59521	80135
IX . . . . .	505863	44229	34510	65385	93498	42279	13315	56547	64592	91508
A	111,5	114,0	124,4	104,9	96,2	96,1	89,8	109,6	141,9	127,7
B	95,8	89,8	92,3	91,8	97,6	73,4	76,2	94,7	108,5	114,2

TABL. 35. RUCH GRANICZNY POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW (cd.)  
 VEHICLE BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	Przejścia graniczne <i>Border crossings</i>			
		Gubinek	Kostrzyn nad Odrą	Olszyna	Świecko
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					
Pojazdy ciężarowe <i>Lorries</i>					
2003 I–XII . . . . .	1765043	257262	61601	422249	1023931
2004 I–XII . . . . .	2446558	155782	72805	463141	1754830
2005 I–IX . . . . .	2169925	81980	54538	420513	1612894
A	123,3	60,9	106,6	127,4	129,6
2004 IX . . . . .	241230	8975	6485	43483	182287
X . . . . .	250022	6673	6671	48975	187703
XI . . . . .	220829	7507	7436	43149	162737
XII . . . . .	215431	6878	7514	41069	159970
2005 I . . . . .	225921	7777	6582	39203	172359
II . . . . .	224603	9093	5697	44443	165370
III . . . . .	229841	8734	6449	48208	166450
IV . . . . .	247366	9516	5563	52954	179333
V . . . . .	227447	9305	5243	41719	171180
VI . . . . .	246017	9029	5694	51332	179962
VII . . . . .	234075	9239	6048	48717	170071
VIII . . . . .	259330	9314	6425	43251	200340
IX . . . . .	275325	9973	6837	50686	207829
A	114,1	111,1	105,4	116,6	114,0
B	106,2	107,1	106,4	117,2	103,7
W tym: polskie z Polski <i>Of which: Polish lorries from Poland</i>					
2003 I–XII . . . . .	525084	101048	18383	183096	222557
2004 I–XII . . . . .	744873	69871	24520	205812	444670
2005 I–IX . . . . .	666816	27311	18317	181559	439629
A	124,1	43,8	103,7	124,2	141,3
2004 IX . . . . .	70167	3241	2059	18025	46842
X . . . . .	78230	2554	2113	23738	49825
XI . . . . .	63106	2562	2354	19312	38878
XII . . . . .	66337	2399	2397	16599	44942
2005 I . . . . .	64118	3130	2281	17755	40952
II . . . . .	72420	3503	1845	19430	47642
III . . . . .	71685	2930	2282	20911	45562
IV . . . . .	74699	2856	1918	23081	46844
V . . . . .	71584	3794	1615	18082	48093
VI . . . . .	74768	2867	2136	20965	48800
VII . . . . .	69097	2748	2156	19066	45127
VIII . . . . .	80885	2684	1853	19607	56741
IX . . . . .	87560	2799	2231	22662	59868
A	124,8	86,4	108,4	125,7	127,8
B	108,3	104,3	120,4	115,6	105,5

TABL. 35. **RUCH GRANICZNY POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)**  
*VEHICLE BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Total	Przejścia graniczne <i>Border crossings</i>			
		Gubinek	Kostrzyn nad Odrą	Olszyna	Świecko
Zagraniczne do Polski <i>Foreign lorries to Poland</i>					
2003 I–XII . . . . .	378467	41238	8610	43761	284858
2004 I–XII . . . . .	516672	18833	11383	37579	448877
2005 I–IX. . . . .	420711	15826	8761	34340	361784
A	112,6	105,8	116,0	124,5	111,9
2004 IX . . . . .	52406	1600	1048	3762	45996
X . . . . .	50077	1109	1200	3615	44153
XI . . . . .	46335	1533	1312	3521	39969
XII. . . . .	46777	1228	1320	2870	41359
2005 I. . . . .	44547	1302	959	2691	39595
II . . . . .	40006	1405	970	3034	34597
III . . . . .	44480	1595	815	3725	38345
IV . . . . .	48532	1929	733	4551	41319
V . . . . .	44795	1518	870	3291	39116
VI . . . . .	48965	1784	836	4393	41952
VII. . . . .	46492	1978	1031	5012	38471
VIII. . . . .	49159	2056	1351	3338	42414
IX . . . . .	53735	2259	1196	4305	45975
A	102,5	141,2	114,1	114,4	100,0
B	109,3	109,9	88,5	129,0	108,4

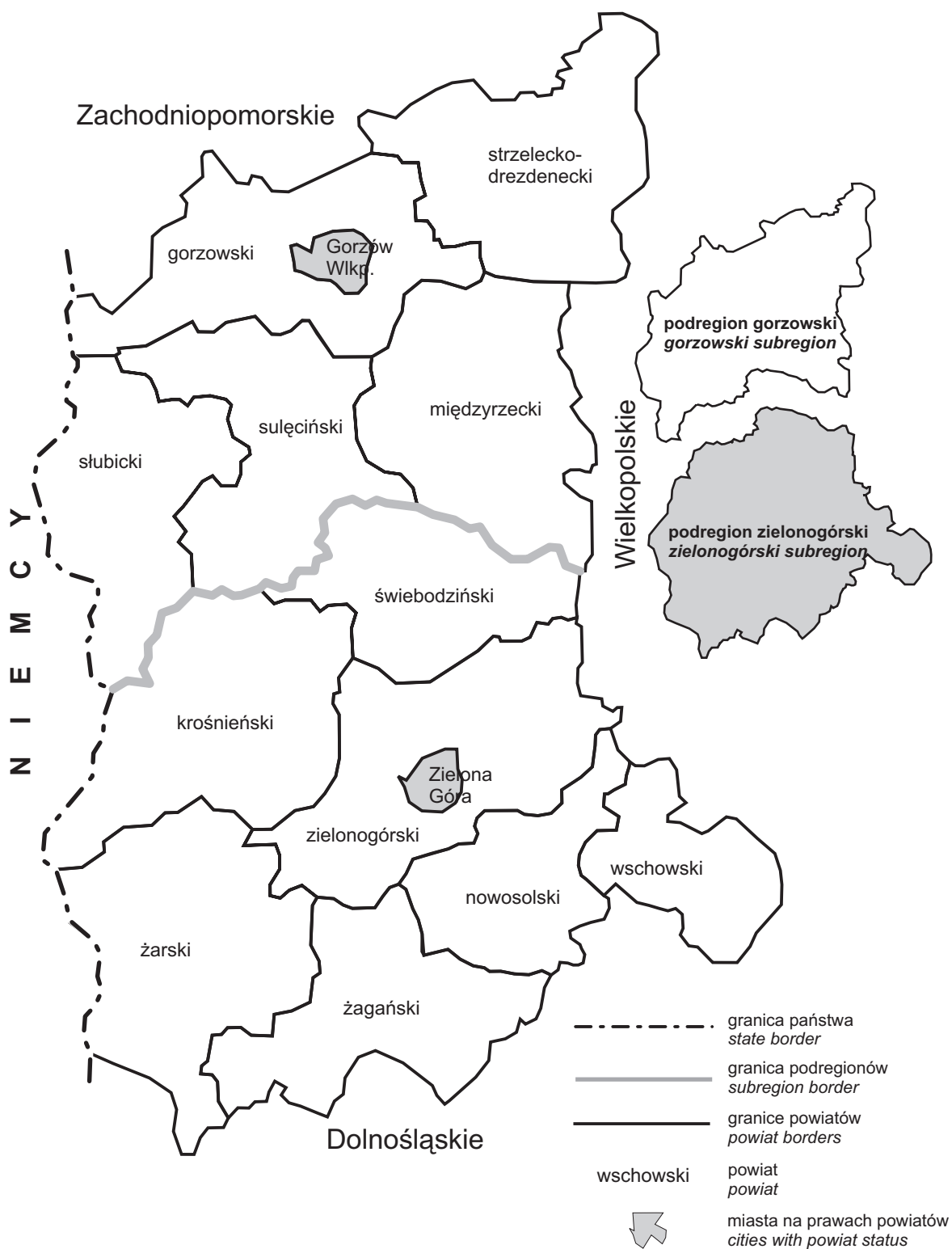
Źródło: dane Lubuskiego Oddziału Straży Granicznej.  
 Source: Lubuski Squad of Border Guard.

**PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA**

Stan w dniu 1 I 2002 r.

ADMINISTRATIVE DIVISION OF VOIVODSHIP

As of 1 I 2002



# **WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH** **SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS**

TABL. 36. **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W OKRESIE I-VI 2005 R.**  
**VITAL STATISTICS IN THE PERIOD I-VI 2005**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase <sup>a</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase <sup>a</sup></i>
			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>b</sup> <i>of which infants <sup>b</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>bc</sup> <i>of which infants <sup>bc</sup></i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
WOJEWÓDZTWO .....	1681	5053	4727	34	326	3,33	10,01	9,36	6,73	0,65
VOIVODSHIP										
Podregiony Subregions										
Gorzowski .....	647	2003	1759	17	244	3,39	10,49	9,21	8,49	1,28
powiaty powiats										
gorzowski .....	99	349	276	4	73	3,05	10,76	8,51	11,46	2,25
międzyrzecki .....	94	276	293	3	-17	3,19	9,37	9,95	10,87	-0,58
słubicki .....	81	278	209	3	69	3,51	12,04	9,05	10,79	2,99
strzelecko-drezdenecki ....	88	284	238	2	46	3,46	11,16	9,35	7,04	1,81
sulęciński .....	63	211	192	-	19	3,52	11,79	10,73	-	1,06
miasto na prawach powiatu										
city with powiat status										
Gorzów Wlkp. ....	222	605	551	5	54	3,54	9,65	8,79	8,26	0,86
Zielonogórski .....	1034	3050	2968	17	82	3,29	9,72	9,46	5,57	0,26
powiaty powiats										
krośnieński .....	76	291	282	2	9	2,65	10,13	9,82	6,87	0,31
nowosolski .....	156	451	401	6	50	3,57	10,31	9,17	13,30	1,14
świebodziński .....	83	306	295	1	11	2,96	10,91	10,52	3,27	0,39
wschowski. ....	76	221	161	-	60	3,90	11,33	8,26	-	3,08
zielonogórski .....	153	430	419	2	11	3,44	9,66	9,42	4,62	0,25
żagański .....	123	368	388	2	-20	2,95	8,82	9,30	5,43	-0,48
żarski .....	168	467	516	4	-49	3,35	9,33	10,30	8,57	-0,98
miasto na prawach powiatu										
city with powiat status										
Zielona Góra .....	199	516	506	-	10	3,46	8,96	8,79	-	0,17

<sup>a</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. <sup>b</sup> Dzieci w wieku poniżej 1 roku. <sup>c</sup> Na 1000 urodzeń żywych.  
<sup>a</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period. <sup>b</sup> Children under the age of 1. <sup>c</sup> Per 1000 live births.

TABL. 37. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2005 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2005

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number					
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed	w okresie 12 miesięcy od ukończenia nauki <sup>a</sup> registered in period of 12 months since completion of education <sup>a</sup>		
WOJEWÓDZTWO .....	91137	49113	77271	18838	3767	23,7	4211
VOIVODSHIP							
Podregiony Subregions							
Gorzowski .....	33377	17522	27994	5959	1453	22,3	1699
powiaty powiats							
gorzowski .....	5103	2791	4507	984	189	22,6	221
międzyrzecki .....	5579	3185	4547	961	267	25,3	138
ślubicki .....	4897	2525	4072	1084	233	26,6	269
strzelecko-drezdenecki ....	5999	3135	4852	1114	252	33,0	312
sulciński .....	3140	1402	2459	561	148	22,8	238
miasto na prawach powiatu							
city with powiat status							
Gorzów Wlkp. ....	8659	4484	7557	1255	364	15,8	521
Zielonogórski .....	57760	31591	49277	12879	2314	24,6	2512
powiaty powiats							
krośnieński .....	6775	3700	5771	1180	245	35,3	421
nowosolski .....	10493	5688	8757	2037	399	34,4	292
świebodziński .....	3559	1815	3123	1499	135	16,1	132
wschowski .....	3081	1585	2630	459	166	20,7	79
zielonogórski .....	7142	4173	6380	1882	308	25,1	218
żagański .....	9039	4964	7723	1901	302	32,4	445
żarski .....	10588	5731	8740	1851	449	29,2	613
miasto na prawach powiatu							
city with powiat status							
Zielona Góra .....	7083	3935	6153	2070	310	12,7	312

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.<sup>a</sup> See methodological notes item 4.



TABL. 38. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2005 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2005

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>19686</b>	<b>24853</b>	<b>18918</b>	<b>23655</b>	<b>4025</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Gorzowski .....</b>	7191	8915	6905	8690	1676
<b>powiaty powiats</b>					
gorzowski .....	1142	1349	1150	1208	254
międzyrzecki .....	1327	1468	1171	1364	249
słubicki .....	1087	1356	1016	1214	224
strzelecko-drezdenecki . . .	1390	1652	1252	1414	291
sulęciński .....	755	827	571	848	139
<b>miasto na prawach powiatu</b>					
<i>city with powiat status</i>					
Gorzów Wlkp. ....	1490	2263	1745	2642	519
<b>Zielonogórski .....</b>	12495	15938	12013	14965	2349
<b>powiaty powiats</b>					
krośnieński .....	1455	1876	1472	1691	281
nowosolski .....	2250	2964	2177	2683	419
świebodziński .....	890	924	680	901	164
wschowski .....	791	803	611	727	149
zielonogórski .....	1647	1915	1455	1829	296
żagański .....	2009	2579	1918	2241	292
żarski .....	2279	2874	2245	2802	388
<b>miasto na prawach powiatu</b>					
<i>city with powiat status</i>					
Zielona Góra .....	1174	2003	1455	2091	360

TABL. 39. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2005 R.**

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2005

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>3431</b>	<b>19084</b>	<b>6306</b>	<b>31232</b>	<b>31084</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Gorzowski .....</b>	1410	6703	2593	11123	11548
<b>powiaty powiats</b>					
gorzowski .....	154	843	335	1659	2112
międzyrzecki .....	171	1249	323	2107	1729
ślubicki .....	176	1069	409	1399	1844
strzelecko-drezdenecki . . . .	163	1076	399	2290	2071
sulęciński .....	96	606	185	1229	1024
<b>miasto na prawach powiatu</b>					
<i>city with powiat status</i>					
Gorzów Wlkp. ....	650	1860	942	2439	2768
<b>Zielonogórski .....</b>	2021	12381	3713	20109	19536
<b>powiaty powiats</b>					
krośniński .....	122	1259	482	2672	2240
nowosolski .....	253	2383	669	3748	3440
świebodziński .....	123	703	226	1204	1303
wschowski .....	88	648	175	1256	914
zielonogórski .....	249	1385	411	2627	2470
żagański .....	214	2045	433	3289	3058
żarski .....	268	2138	679	3298	4205
<b>miasto na prawach powiatu</b>					
<i>city with powiat status</i>					
Zielona Góra .....	704	1820	638	2015	1906

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym.<sup>a</sup> Together with post-secondary education.

TABL. 40. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I–IX 2005 R.  
DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I–IX 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Usable floor space in m <sup>2</sup>		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>2035</b>	<b>116,4</b>	<b>1421</b>	<b>220694</b>	<b>108,4</b>	<b>186866</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Gorzowski .....</b>	872	110,4	509	86826	108,7	66062
<b>powiaty powiats</b>						
gorzowski .....	129	107,5	129	15382	98,3	15382
międzyrzecki .....	65	135,4	60	9488	135,0	9256
ślubicki .....	70	109,4	61	8540	95,3	7663
strzelecko-drezdenecki ....	95	121,8	45	7456	125,0	4860
sulęciński .....	73	132,7	72	10159	129,3	10067
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Gorzów Wlkp. ....	440	103,5	142	35801	104,1	18834
<b>Zielonogórski .....</b>	1163	121,3	912	133868	108,2	120804
<b>powiaty powiats</b>						
krośnieński .....	62	117,0	51	7642	97,7	7209
nowosolski .....	111	123,3	92	13337	117,0	12455
świebodziński .....	45	136,4	45	6011	134,7	6011
wschowski .....	95	146,2	95	12871	142,6	12871
zielonogórski .....	251	112,1	233	33043	104,8	32332
żagański .....	87	164,2	66	9301	114,2	7920
żarski .....	163	127,3	97	16240	94,2	12639
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Zielona Góra .....	349	111,5	233	35423	103,7	29367

TABL. 41. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R.**

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100  corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>100855</b>	<b>105,7</b>	<b>24511</b>	<b>103,4</b>	<b>44</b>	<b>507</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Gorzowski .....</b>	39968	104,1	9234	103,6	10	198
<b>powiaty powiats</b>						
gorzowski .....	5473	105,3	1049	104,7	-	20
międzyrzecki .....	5893	104,9	1377	103,0	5	33
słubicki .....	5412	105,2	1417	108,4	1	31
strzelecko-drezdenecki ....	3789	106,1	624	104,9	-	21
sulęciński .....	2647	104,9	499	102,9	-	22
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Gorzów Wlkp. ....	16754	102,5	4268	102,0	4	71
<b>Zielonogórski .....</b>	60887	101,4	15277	103,3	34	309
<b>powiaty powiats</b>						
krośnieński .....	5899	102,7	1406	103,3	2	29
nowosolski .....	6332	99,3	1929	102,6	5	40
świebodziński .....	6107	104,0	1452	104,0	2	20
wschowski .....	2951	99,0	744	102,3	1	20
zielonogórski .....	7144	101,2	1603	104,9	4	46
żagański .....	7523	103,2	1890	107,4	7	46
żarski .....	9860	101,6	2415	101,7	3	46
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Zielona Góra .....	15071	100,3	3838	102,1	10	62

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON.<sup>a</sup> Registered in the REGON register.

TABL. 41. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R. (cd.)

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
				w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>	
	razem total	w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign capital participation	spółki cywilne civil law partnerships companies				razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	6008	2296	6105	76344	102,1	2936	6246	6190
Podregiony Subregions								
Gorzowski .....	2468	1080	2295	30734	104,2	1233	2429	2400
powiaty powiats								
gorzowski .....	354	187	266	4424	105,4	238	397	393
międzyrzecki .....	267	119	287	4516	105,5	271	395	389
słubicki .....	409	252	293	3995	104,1	137	183	177
strzelecko-drezdenecki ....	139	65	164	3165	106,4	232	328	326
sulęciński .....	133	73	135	2148	105,3	168	161	155
miasto na prawach powiatu city with powiat status								
Gorzów Wlkp. ....	1166	384	1150	12486	102,7	187	965	960
Zielonogórski .....	3540	1216	3810	45610	100,8	1703	3817	3790
powiaty powiats								
krośnieński .....	209	116	304	4493	102,6	219	307	300
nowosolski .....	310	73	414	4403	98,0	164	484	481
świebodziński .....	260	101	366	4655	104,0	182	445	442
wschowski .....	120	22	161	2207	97,9	184	206	205
zielonogórski .....	364	140	430	5541	100,2	301	535	532
żagański .....	243	82	385	5633	101,9	230	464	460
żarski .....	508	269	517	7445	101,5	284	538	538
miasto na prawach powiatu city with powiat status								
Zielona Góra .....	1526	413	1233	11233	99,7	139	838	832

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>c</sup> See general notes item 8.

TABL. 41. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R. (dok.)**

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok.) Natural persons conducting economic activity by section <sup>b</sup> (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka, magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>7475</b>	<b>29151</b>	<b>2779</b>	<b>6291</b>	<b>3307</b>	<b>10335</b>	<b>3331</b>
<i>Podregiony Subregions</i>							
<b>Gorzowski .....</b>	3215	11247	1189	2812	1497	4030	1328
<b>powiaty powiats</b>							
gorzowski .....	442	1688	199	374	193	472	186
międzyrzecki .....	529	1602	191	314	195	574	184
ślubicki .....	262	1768	193	655	134	327	174
strzelecko-drezdenecki ....	308	1271	117	214	107	343	104
sulęciński .....	256	759	120	139	85	233	89
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Gorzów Wlkp. ....	1418	4159	369	1116	783	2081	591
<b>Zielonogórski .....</b>	4260	17904	1590	3479	1810	6305	2003
<b>powiaty powiats</b>							
krośniński .....	351	1991	208	319	158	431	222
nowosolski .....	389	1820	129	292	148	513	198
świebodziński .....	437	1575	225	306	180	774	228
wschowski .....	258	783	103	173	85	242	81
zielonogórski .....	657	1968	160	446	184	756	237
żagański .....	527	2526	219	381	174	628	217
żarski .....	588	3616	273	531	248	727	255
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Zielona Góra .....	1053	3625	273	1031	633	2234	565

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.



TABL. 42. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I–IX 2005 R.

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I–IX 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Criminal			O charakterze gospodarczym Commercial	Drogowe Road	Inne Others
		razem total	w tym of which				
			przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property			
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP  Podregiony Subregions	28653	18715	730	14471	3469	5263	1206
Gorzowski .....	10909	7149	299	5416	1311	1955	494
powiaty powiats							
gorzowski <sup>a</sup> .....	5724	3989	165	3108	695	802	238
międzyrzecki .....	1270	859	48	704	138	215	58
słubicki .....	1841	1116	43	742	208	425	92
strzelecko-drezdenecki ...	1218	654	24	518	169	343	52
sulęciński .....	856	531	19	344	101	170	54
Zielonogórski .....	17744	11566	431	9055	2158	3308	712
powiaty powiats							
krośnieński .....	1607	980	55	764	180	353	94
nowosolski .....	2585	1631	68	1137	254	581	119
świebodziński .....	1689	1134	65	827	214	264	77
wschowski .....	1031	581	14	419	181	234	35
zielonogórski <sup>a</sup> .....	6249	4354	111	3650	923	763	209
żagański .....	2009	1184	41	890	134	645	46
żarski .....	2574	1702	77	1368	272	468	132

<sup>a</sup> Łącznie z miastem na prawach powiatu.<sup>a</sup> Including city with powiat status.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters.

TABL. 43. WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH  
W OKRESIE I–IX 2005 R.RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES IN THE  
PERIOD I–IX 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Criminal		O charakterze gospodarczym Commercial	Drogowe Road	
		razem total	w tym of which			
			przeciwko życiu i zdrowiu against life and health			przeciwko mieniu against property
	w % in %					
WOJEWÓDZTWO .....	71,7	58,2	88,4	49,4	95,9	99,7
VOIVODSHIP						
Podregiony Subregions						
Gorzowski						
powiaty powiats						
gorzowski <sup>a</sup> .....	69,7	58,6	82,0	51,1	92,9	99,8
międzyrzecki .....	68,8	54,5	93,8	45,9	99,3	99,5
słubicki .....	74,5	60,4	93,0	45,3	91,9	99,5
strzelecko-drezdenecki ...	77,2	58,9	95,8	50,2	97,0	99,7
sulęciński .....	78,5	66,8	89,5	52,6	96,0	100,0
Zielonogórski						
powiaty powiats						
krośnieński .....	77,0	63,4	96,4	56,2	98,9	100,0
nowosolski .....	76,9	64,3	91,2	51,6	99,2	99,1
świebodziński .....	73,7	62,1	92,9	50,9	98,6	99,6
wschowski .....	77,5	60,7	92,9	49,9	99,4	99,6
zielonogórski <sup>a</sup> .....	66,4	53,2	80,4	48,4	95,3	99,6
żagański .....	75,5	60,1	95,1	50,5	95,5	99,8
żarski .....	68,5	53,2	89,6	43,8	97,1	100,0

<sup>a</sup> Łącznie z miastem na prawach powiatu.<sup>a</sup> Including city with powiat status.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters.

TABL. 44. WYPADKI DROGOWE W OKRESIE I-IX 2005 R.  
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN THE PERIOD I-IX 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki drogowe Road traffic accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties			Kolizje Clashes
		ogółem total	zabici fatalities	ranni injured	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b>	<b>642</b>	<b>1039</b>	<b>132</b>	<b>907</b>	<b>8401</b>
<i>VOIVODSHIP</i>					
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Gorzowski .....</b>	241	418	62	356	4136
<i>powiaty powiats</i>					
gorzowski <sup>a</sup> .....	86	139	15	124	2388
międzyrzecki .....	43	103	21	82	545
słubicki .....	41	62	7	55	600
strzelecko-drezdenecki . . . .	24	36	4	32	276
sulęciński .....	47	78	15	63	327
<b>Zielonogórski .....</b>	401	621	70	551	4265
<i>powiaty powiats</i>					
krośniński .....	43	68	5	63	336
nowosolski .....	58	87	7	80	485
świebodziński .....	51	95	19	76	614
wschowski. ....	16	26	1	25	278
zielonogórski <sup>a</sup> .....	117	190	22	168	1326
żagański .....	48	62	9	53	443
żarski .....	68	93	7	86	783

<sup>a</sup> Łącznie z miastem na prawach powiatu.

<sup>a</sup> Including city with powiat status.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji.  
Source: data of the Voivodship Police Headquarters.

# PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

## BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 45. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkt Krajowy Brutto <sup>a</sup> <i>Gross Domestic Product<sup>a</sup></i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego <sup>bc</sup> w % <i>Registered unemploy- ment rate<sup>bc</sup> in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> <i>in national economy<sup>a</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
				w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B
2003 I–XII . . . . .	103,8	103,6	20,0	2185,02	x	2153,60	x	2341,53	x	2337,76	x
2004 I–XII . . . . .	105,4	105,1	19,0*	2289,57	x	2256,27	x	2438,57	x	2434,07	x
2004 I–III . . . . .	107,0	106,4	20,4	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
IV–VI . . . . .	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
VII–IX . . . . .	104,9	104,6	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2429,50	101,3	2424,28	101,4
X–XII . . . . .	104,0	104,0	19,0*	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2547,99	104,9	2546,14	105,0
2005 I–IX. . . . .	.	.	17,6	2347,24	101,2	.	.	2463,80	x	2455,45	x
2004 IX . . . . .	104,9	104,6	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2439,59	101,1	2439,19	101,4
X . . . . .	.	.	18,7	.	.	.	.	2386,34	97,8	2385,98	97,8
XI . . . . .	.	.	18,7	.	.	.	.	2504,99	105,0	2504,12	105,0
XII. . . . .	104,0	104,0	19,0*	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2748,11	109,7	2744,49	109,6
2005 I. . . . .	.	.	19,4*	.	.	.	.	2385,39	86,8	2384,90	86,9
II . . . . .	.	.	19,4	.	.	.	.	2411,49	101,1	2411,20	101,1
III . . . . .	102,1	102,2	19,2*	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2480,50	102,9	2474,38	102,6
IV . . . . .	.	.	18,7*	.	.	.	.	2471,22	99,6	2465,33	99,6
V . . . . .	.	.	18,2*	.	.	.	.	2423,92	98,1	2418,39	98,1
VI . . . . .	102,8	102,8	18,0	2318,53	96,0	2311,83	100,9	2512,78	103,7	2496,67	103,2
VII. . . . .	.	.	17,9	.	.	.	.	2506,55	99,8	2478,18	99,3
VIII. . . . .	.	.	17,7	.	.	.	.	2480,56	99,0	2476,17	99,9
IX . . . . .	.	.	17,6	2347,24	101,2	.	.	2483,99	100,1	2481,59	100,2

a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

a Data on accrued base; see general notes item 15. b End of period. c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 45. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>					
				ogółem total			górnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2003 I–XII . . . . .	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2004 I–XII . . . . .	103,5	x	102,6	107,0	x	.	123,7	x	.
2004 I–III . . . . .	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	.	118,2	110,6	.
IV–VI . . . . .	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
VII–IX . . . . .	104,5	100,6	103,2	108,3	100,6	.	126,4	101,0	.
X–XII . . . . .	104,4	100,9	104,2	106,5	99,7	.	119,3	99,3	.
2005 I–IX . . . . .	102,5	x	100,4	101,1	x	.	105,5	x	.
2004 IX . . . . .	104,4	100,3	103,3	107,9	99,9	106,6	124,6	99,9	119,0
X . . . . .	104,5	100,6	104,0	107,6	100,4	107,0	122,5	99,9	119,0
XI . . . . .	104,5	100,3	104,3	106,7	99,6	106,6	119,8	100,0	119,0
XII . . . . .	104,4	100,1	104,4	105,2	98,7	105,2	115,6	97,2	115,6
2005 I . . . . .	103,7	100,1	100,1	104,5	100,1	100,1	114,4	104,4	104,4
II . . . . .	103,6	99,9	100,0	103,2	99,5	99,5	109,5	99,4	103,8
III . . . . .	103,4	100,1	100,2	102,2	100,5	100,1	106,4	100,2	103,9
IV . . . . .	103,0	100,4	100,5	100,9	100,7	100,8	101,3	100,7	104,7
V . . . . .	102,5	100,3	100,8	99,5	99,8	100,7	102,9	100,1	104,8
VI . . . . .	101,4	99,8	100,6	100,0	100,3	100,9	107,1	101,9	106,8
VII . . . . .	101,3	99,8	100,4	100,0	100,2	101,1	104,9	100,1	106,9
VIII . . . . .	101,6	99,9	100,3	99,8	100,1	101,2	102,3	98,6	105,4
IX . . . . .	101,8	100,4	100,7	99,8	100,0	101,2	102,3	99,9	105,3

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.  
<sup>a</sup> See methodological notes item 16. <sup>b</sup> See methodological notes item 15.

TABL. 45. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł Average procurement price per 1 q in zł	
	produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej <sup>a</sup> of construction and assembly production <sup>a</sup>				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100											
2003 I–XII . . . . .	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,35	45,51
2004 I–XII . . . . .	106,7	x	.	101,9	x	.	102,5	x	.	35,17	47,19
2004 I–III . . . . .	103,8	101,7	.	103,1	100,1	.	99,7	100,4	.	51,16	69,49
IV–VI . . . . .	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	51,08	69,52
VII–IX . . . . .	108,3	100,6	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	31,77	42,95
X–XII . . . . .	106,5	99,7	.	100,6	100,0	.	104,6	100,4	.	31,75	42,12
2005 I–IX . . . . .	100,3	x	.	103,4	x	.	103,3	x	.	27,88	36,99
2004 IX . . . . .	107,8	99,9	106,7	101,1	100,0	100,6	104,1	100,2	104,4	31,96	42,38
X . . . . .	107,6	100,5	107,2	100,7	100,0	100,6	104,4	100,1	104,5	31,77	42,59
XI . . . . .	106,7	99,5	106,7	100,6	100,0	100,6	104,6	100,1	104,6	31,87	41,75
XII . . . . .	105,2	98,6	105,2	100,6	100,0	100,6	104,8	100,1	104,8	31,49	41,68
2005 I . . . . .	103,9	99,4	99,4	102,7	102,1	102,1	104,8	100,2	100,2	30,61	41,22
II . . . . .	102,6	99,4	98,8	102,8	100,1	102,2	104,8	100,1	100,3	30,28	40,59
III . . . . .	101,6	100,6	99,4	102,9	100,2	102,5	104,4	100,2	100,5	30,15	39,61
IV . . . . .	100,4	100,8	100,2	103,0	100,1	102,6	103,6	100,3	100,8	29,30	38,28
V . . . . .	98,6	99,8	100,0	102,9	100,1	102,7	103,0	100,2	101,0	28,83	38,21
VI . . . . .	98,9	100,1	100,1	103,5	100,6	103,4	102,5	100,2	101,2	28,12	36,70
VII . . . . .	98,9	100,1	100,2	104,2	100,7	104,1	102,3	100,3	101,5	25,30	35,54
VIII . . . . .	98,9	100,2	100,4	104,2	100,0	104,2	102,2	100,2	101,7	26,08	34,52
IX . . . . .	98,9	100,0	100,4	104,2	100,0	104,2	102,3	100,2	101,9	27,17	35,63

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

<sup>a</sup> See methodological notes item 15.



TABL. 45. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej Indices of sold production				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>ac</sup>  Indices of investment outlays <sup>ac</sup>	Wynik budżetu państwa <sup>c</sup> w mln zł State budget in balance <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł
	przemysłu <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>		budowlano-montażowej <sup>b</sup> construction and assembly <sup>b</sup>			
	A	B	A	B	A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–XII . . . . .	108,3	x	101,6	x	100,6	-37043,0
2004 I–XII . . . . .	111,7	x	99,5	x	105,1	-41417,1*
2004 I–IX . . . . .	114,7	x	95,9	x	109,0	-28840,9
I–X . . . . .	113,2	x	96,3	x	.	-30641,8
I–XI . . . . .	112,9	x	97,0	x	.	-33819,7
I–XII . . . . .	112,3	x	99,9	x	109,2	-41417,1
2005 I–III . . . . .	100,7	x	105,7	x	.	-12725,7
I–IV . . . . .	100,3	x	96,5	x	.	-13650,8
I–V . . . . .	100,5	x	101,1	x	.	-18134,4
I–VI . . . . .	101,5	x	108,5	x	104,5	-18247,8
I–VII . . . . .	101,6	x	109,3	x	.	-17330,9
I–VIII . . . . .	101,8	x	106,2	x	.	-18537,1
I–IX . . . . .	102,5	x	108,0	x	.	-17784,6
2004 IX . . . . .	109,5	109,0	100,1	109,2	109,0	-28840,9
X . . . . .	103,5	99,7	104,1	107,9	.	-30641,8
XI . . . . .	111,4	99,0	104,3	82,8	.	-33819,7
XII . . . . .	106,8	97,7	107,8	148,2	109,2	-41417,1
2005 I . . . . .	104,6	91,7	118,5	32,6	.	-1403,0
II . . . . .	102,3	99,7	113,2	108,2	.	-8884,4
III . . . . .	96,3	110,2	96,2	111,9	.	-12725,7
IV . . . . .	98,9	99,6	82,3	124,8	.	-13650,8
V . . . . .	100,9	95,2	121,8	122,3	.	-18134,4
VI . . . . .	106,9	109,0	129,9	122,2	104,5	-18247,8
VII . . . . .	102,6	92,1	117,3	97,9	.	-17330,9
VIII . . . . .	104,8	104,0	106,5	102,1	.	-18537,1
IX . . . . .	105,5	109,8	110,5	113,3	.	-17784,6

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 9. <sup>c</sup> Dane za okresy narastające.

<sup>a</sup> See methodological notes item 23. <sup>b</sup> See general notes item 9. <sup>c</sup> Data on accrued base.

TABL. 46. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 30 VI 2005 r. <i>Population – as of June 30, 2005</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu września 2005 r. <i>Unemployed persons, registered – end of September 2005</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy we wrześniu 2005 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in September 2005</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo <sup>a</sup> <i>in % of civil economy- cally active po- pulation<sup>a</sup></i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>			XII 2004 = =100	we wrześniu 2005 r. – w tys. <i>in September 2005 – 10<sup>3</sup></i>					
POLSKA . . . . .  POLAND	38161,3	23450,6	14710,7	2760,1	92,0	17,6	87,7	69	281,7	304,9
Dolnośląskie . . . . .	2890,4	2055,4	835,0	232,2	90,3	20,4	85,7	58	24,8	28,7
Kujawsko-pomorskie	2067,7	1274,7	793,0	186,0	93,2	22,1	85,1	66	18,2	20,3
Lubelskie . . . . .	2182,2	1018,4	1163,8	152,5	92,6	16,6	92,7	100	15,1	16,5
Lubuskie . . . . .	1009,2	647,6	361,6	91,1	91,7	23,7	84,8	124	11,0	12,5
Łódzkie . . . . .	2582,1	1670,2	911,9	196,4	90,0	17,7	88,9	61	17,9	20,4
Małopolskie . . . . .	3262,9	1621,2	1641,7	175,2	90,5	13,6	90,0	42	17,6	19,2
Mazowieckie . . . . .	5150,2	3333,2	1817,0	335,7	95,1	13,9	88,1	108	29,1	30,2
Opolskie . . . . .	1049,5	552,7	496,8	67,6	90,6	18,2	87,5	103	7,9	8,6
Podkarpackie . . . . .	2097,8	848,0	1249,8	159,1	93,4	17,9	90,8	131	15,6	15,7
Podlaskie . . . . .	1201,0	710,5	490,5	69,7	91,6	14,8	90,0	134	8,2	8,4
Pomorskie . . . . .	2197,0	1481,7	715,3	166,4	92,6	19,9	84,7	63	16,3	18,2
Śląskie . . . . .	4693,5	3694,1	999,3	288,3	93,1	15,7	89,6	33	31,4	34,6
Świętokrzyskie . . . . .	1286,4	585,0	701,4	115,3	91,3	20,3	89,3	297	10,3	11,4
Warmińsko-mazurskie	1428,5	858,1	570,4	149,0	91,8	27,2	82,6	188	15,4	16,3
Wielkopolskie . . . . .	3368,5	1927,0	1441,6	210,8	90,8	14,5	86,9	63	24,8	26,4
Zachodniopomorskie	1694,3	1172,7	521,6	164,8	90,2	25,2	85,5	89	18,2	17,5

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

<sup>a</sup> Estimated as of the end of each month.

TABL. 46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach <sup>a</sup> we wrześniu 2005 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock<sup>a</sup> in September 2005</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1dt <i>zł per dt</i>	VIII 2005=100	w zł za 1dt <i>zł per dt</i>	VIII 2005=100	w zł za 1 szt <i>zł per head</i>	VIII 2005=100	w zł za 1 szt <i>zł per head</i>	VIII 2005=100	w zł za 1 kg <i>zł per kg</i>	VIII 2005=100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>31,85</b>	<b>98,0</b>	<b>63,10</b>	.	<b>2151</b>	<b>106,2</b>	<b>129,60</b>	<b>100,7</b>	<b>4,07</b>	<b>101,5</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie . . . . .	37,50	.	58,75	.	.	.	135,00	.	.	.
Kujawsko-pomorskie	26,33	.	71,61	.	.	.	125,67	98,9	.	.
Lubelskie . . . . .	26,77	110,2	64,40	.	.	.	123,43	102,2	.	.
<b>Lubuskie . . . . .</b>	<b>46,25</b>	<b>102,8</b>	<b>55,22</b>	.	.	.	<b>136,25</b>	<b>98,5</b>	.	.
Łódzkie . . . . .	28,86	93,4	61,59	.	2320	119,0	134,09	98,5	4,07	100,5
Małopolskie . . . . .	37,71	95,4	52,09	.	2093	100,9	145,54	101,5	4,28	102,9
Mazowieckie . . . . .	27,77	114,7	69,66	.	2246	113,3	135,41	106,8	3,88	102,6
Opolskie . . . . .	.	.	61,36	.	.	.	132,50	95,8	.	.
Podkarpackie . . . . .	34,56	96,8	67,45	.	.	.	131,43	98,6	4,28	.
Podlaskie . . . . .	26,32	100,3	63,87	.	2200	102,0	127,38	102,2	.	.
Pomorskie . . . . .	42,11	112,0	70,09	.	.	.	110,00	91,9	.	.
Śląskie . . . . .	44,60	103,2	62,36	.	2133	100,0	132,19	98,7	3,93	103,4
Świętokrzyskie . . . . .	28,30	102,6	53,82	.	1950	99,8	126,82	95,5	4,05	98,5
Warmińsko-mazurskie	25,14	95,1	70,83	.	.	.	125,00	106,2	4,26	100,2
Wielkopolskie . . . . .	33,22	93,8	60,92	.	2100	.	136,00	101,4	3,93	98,3
Zachodniopomorskie	31,80	111,9	64,45	.	.	.	90,00	97,3	3,42	106,9

<sup>a</sup> Od stycznia 2005 r. dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych: patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 18.  
*a As from January 2005, data incomparable with results of surveys published for preceding periods; see methodological notes on page item 18.*

TABL. 46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>			
	w czerwcu 2005 r. <i>in June 2005</i>		w końcu lipca 2005 r. <i>end of July 2005</i>	
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>	
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>
	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>			
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>5483,3</b>	<b>2795,0</b>	<b>18112,4</b>	<b>1813,2</b>
<i>POLAND</i>				
Dolnośląskie . . . . .	123,3	54,3	441,5	50,0
Kujawsko-pomorskie	408,6	169,4	2151,2	223,6
Lubelskie . . . . .	434,9	258,6	1269,3	134,2
<b>Lubuskie . . . . .</b>	<b>69,5</b>	<b>30,1</b>	<b>257,1</b>	<b>26,4</b>
Łódzkie . . . . .	435,5	233,9	1363,5	123,7
Małopolskie . . . . .	272,7	160,7	494,6	65,1
Mazowieckie . . . . .	954,3	560,7	2026,6	199,3
Opolskie . . . . .	124,9	53,5	743,1	70,2
Podkarpackie . . . . .	177,6	117,9	368,4	36,8
Podlaskie . . . . .	737,8	390,6	873,8	84,5
Pomorskie . . . . .	189,2	76,8	1049,8	101,4
Śląskie . . . . .	129,8	64,0	423,4	40,0
Świętokrzyskie . . . . .	193,4	104,5	454,2	53,6
Warmińsko-mazurskie	407,2	190,8	880,6	95,9
Wielkopolskie . . . . .	719,5	285,4	4818,5	458,3
Zachodniopomorskie	105,1	43,8	496,8	50,2

TABL. 46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–IX 2005									
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–IX 2004 = 100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–IX 2004 = 100	w zł zł	I–IX 2004 = 100	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–IX 2004 = 100 <sup>b</sup>	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–IX 2004 = 100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>483416,4</b>	<b>102,3</b>	<b>2422</b>	<b>101,2</b>	<b>2486,48</b>	<b>102,6</b>	<b>48891,8</b>	<b>110,4</b>	<b>314</b>	<b>99,8</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie . . . . .	37879,8	108,4	197	103,0	2624,94	103,0	2720,5	118,0	20	101,6
Kujawsko-pomorskie	21712,2	96,1	127	98,8	2134,69	101,9	1699,6	120,8	14	99,1
Lubelskie . . . . .	11765,5	102,4	83	99,3	2146,09	102,9	1125,6	106,8	11	94,8
<b>Lubuskie . . . . .</b>	<b>10584,8</b>	<b>108,6</b>	<b>58</b>	<b>101,7</b>	<b>2065,86</b>	<b>102,4</b>	<b>652,8</b>	<b>108,2</b>	<b>5</b>	<b>93,7</b>
Łódzkie . . . . .	23859,7	103,4	166	101,2	2148,64	103,2	2184,9	130,5	16	107,2
Małopolskie . . . . .	29929,6	108,4	172	103,3	2384,33	103,2	3555,1	113,7	28	101,3
Mazowieckie . . . . .	102390,6	107,2	326	101,0	3039,51	102,3	16593,8	115,9	62	101,4
Opolskie . . . . .	11948,7	96,5	58	100,8	2290,58	101,7	801,6	95,5	6	95,3
Podkarpackie . . . . .	17169,0	105,4	123	100,7	2085,91	101,6	1266,7	108,8	14	99,7
Podlaskie . . . . .	8233,5	105,3	47	99,8	2100,44	103,6	1219,9	122,4	6	96,6
Pomorskie . . . . .	27247,7	100,4	135	106,0	2519,42	103,7	2739,4	117,5	17	98,6
Śląskie . . . . .	89213,1	99,3	425	99,0	2897,71	104,0	5813,3	103,6	53	99,0
Świętokrzyskie . . . . .	10680,5	102,5	60	100,8	2256,51	101,0	879,6	62,5	8	89,6
Warmińsko- -mazurskie . . . . .	11448,0	103,1	76	101,3	2022,55	99,9	1155,7	110,0	11	102,4
Wielkopolskie . . . . .	55715,0	107,5	285	102,0	2253,02	101,6	5026,0	98,6	32	99,8
Zachodniopomorskie	13638,5	102,0	83	102,3	2228,14	101,4	1457,3	113,4	11	97,6

*a* Patrz uwagi ogólne pkt 8. *b* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

*a* See general notes item 8. *b* Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–IX 2005		Mieszkania oddane do użytku w okresie I–IX 2005 r. <i>Dwellings completed in the period I–IX 2005</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>zl</i>	I–IX 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–IX 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>	I–IX 2004 = 100	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>2291,34</b>	<b>104,8</b>	<b>76258</b>	<b>105,9</b>	<b>43980</b>	<b>8270</b>	<b>106,2</b>	<b>6358</b>
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie . . . . .	2281,28	107,3	4596	93,4	2562	469	91,8	352
Kujawsko-pomorskie	1991,12	104,7	3136	104,5	1925	330	106,2	267
Lubelskie . . . . .	1954,18	106,7	3395	137,4	2122	367	121,6	302
<b>Lubuskie . . . . .</b>	<b>1852,38</b>	<b>101,7</b>	<b>2035</b>	<b>116,4</b>	<b>1421</b>	<b>221</b>	<b>108,4</b>	<b>187</b>
Łódzkie . . . . .	1931,86	105,3	3087	87,4	2599	398	91,3	370
Małopolskie . . . . .	2004,17	104,5	6934	83,4	4149	791	93,4	619
Mazowieckie . . . . .	3174,81	105,3	18852	114,7	7313	1789	114,4	1103
Opolskie . . . . .	1911,94	103,5	740	89,2	582	94	98,2	87
Podkarpackie . . . . .	1850,23	102,7	2633	86,6	2241	338	86,4	315
Podlaskie . . . . .	2226,36	108,3	2109	105,7	1208	242	108,6	197
Pomorskie . . . . .	2287,97	108,5	6518	123,0	3059	667	120,8	457
Śląskie . . . . .	2152,97	105,8	5907	92,2	4639	767	92,9	687
Świętokrzyskie . . . . .	1784,03	89,0	1356	117,5	966	150	106,8	128
Warmińsko-mazurskie	1918,88	101,9	2793	108,3	1815	282	106,7	231
Wielkopolskie . . . . .	2205,71	101,0	8372	121,8	5165	951	122,5	737
Zachodniopomorskie	1923,98	105,5	3795	110,9	2214	413	119,0	319



TABL. 46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 30 IX 2005 r. National economy entities <sup>a</sup> – as of 30 IX 2005										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			ogółem grand total	w tym of which							
				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	akcyjne joint stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
					razem total	w tym of which	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	razem total	w tym of which	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	
POLSKA . . . . . POLAND	1084	18325	227691	53498	8604	376	1438	192588	256	51833	2767430
Dolnośląskie . . . . .	44	1482	18723	5303	650	35	84	16182	24	5198	220850
Kujawsko-pomorskie	63	1038	9221	1412	341	18	40	7707	9	1363	148714
Lubelskie . . . . .	53	1246	7033	819	259	14	24	5551	8	785	115295
Lubuskie . . . . .	44	507	6008	2296	172	8	28	5249	7	2260	76344
Łódzkie . . . . .	96	1034	11201	2243	438	23	61	8950	13	2178	199909
Małopolskie . . . . .	85	1183	15886	2649	618	25	84	12692	24	2541	224358
Mazowieckie . . . . .	209	3277	62485	18752	2510	67	636	54933	40	18039	437690
Opolskie . . . . .	13	539	4440	1177	126	12	27	3733	9	1146	67143
Podkarpackie . . . . .	10	781	5764	721	238	21	34	4404	15	682	107949
Podlaskie . . . . .	26	525	3654	413	115	6	19	2681	2	391	72003
Pomorskie . . . . .	46	1123	17561	3456	717	19	103	15459	10	3343	168016
Śląskie . . . . .	131	1250	25421	4453	1018	63	122	21114	31	4323	335174
Świętokrzyskie . . . . .	16	539	3948	495	233	22	23	3022	8	468	83659
Warmińsko-mazurskie	40	736	5047	848	146	8	7	4150	5	840	81499
Wielkopolskie . . . . .	136	1857	20333	4835	759	17	118	17030	42	4684	267276
Zachodniopomorskie	72	1208	10966	3626	264	18	28	9731	9	3592	161551

<sup>a</sup> W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

<sup>a</sup> In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.